



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 April 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов*

Часть III Международное правосудие и право

Раздел 8 Правовые вопросы

(Программа 6 стратегических рамок на период 2012–2013 годов)**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Общий обзор	3
A. Директивные органы	13
1. Комиссия международного права	13
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	14
B. Руководство и управление	15
C. Программа работы	18
Подпрограмма 1. Оказание правовых услуг системе Организации Объединенных Наций в целом	19
Подпрограмма 2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	24
Подпрограмма 3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	28

* Утвержденный бюджет по программам в сводном виде будет впоследствии опубликован в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 6 (A/66/6/Add.1)*.

** *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 6 (A/65/6/Rev.1)*.



Подпрограмма 4. Морское право и вопросы океана	33
Подпрограмма 5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	39
Подпрограмма 6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	44
D. Вспомогательное обслуживание программы	51
Приложение	
Мероприятия, осуществлявшиеся в 2010–2011 годах и не предусмотренные на двухгодичный период 2012–2013 годов	54

Общий обзор

Таблица 8.1

Смета расходов

Предложение, представленное Генеральным секретарем	44 503 500 долл. США ^a
Пересмотренные ассигнования на 2010–2011 годы	45 396 500 долл. США

^a По расценкам 2010–2011 годов.

Таблица 8.2

Предлагаемые кадровые ресурсы

Должности	Количество	Разряд
<i>Регулярный бюджет</i>		
Предлагается на двухгодичный период 2012–2013 годов	144	1 ЗГС, 1 ПГС, 4 Д-2, 7 Д-1, 18 С-5, 19 С-4, 21 С-3, 14 С-2/1, 11 ОО (ВР), 48 ОО (ПР)
Перераспределение штатов	4	2 ОО (ВР) Перевод из Договорной секции в Отдел кодификации (1 ОО (ВР)) и в Отдел по вопросам океана и морскому праву (1 ОО (ВР)) 2 ОО (ПР) Перевод в Договорную секцию Отдела кодификации (1 ОО (ПР)) и из Отдела по вопросам океана и морскому праву (1 ОО (ПР))
Утверждено на двухгодичный период 2010–2011 годов	144	1 ЗГС, 1 ПГС, 4 Д-2, 7 Д-1, 18 С-5, 19 С-4, 21 С-3, 14 С-2/1, 11 ОО (ВР), 48 ОО (ПР)

Сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ПГС — помощник Генерального секретаря; ОО — категория общего обслуживания; ВР — высший разряд; ПР — прочие разряды.

- 8.1 Общая цель программы заключается в содействии достижению целей Организации Объединенных Наций посредством консультирования главных и вспомогательных органов Организации и обеспечения лучшего понимания и уважения государствами-членами принципов и норм международного права.
- 8.2 Мандат программы вытекает из решений главных директивных органов Организации, принятых в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Статутом Международного Суда.
- 8.3 В Секретариате основная ответственность за программу возложена на Управление по правовым вопросам. Оно обеспечивает единое централизованное правовое обслуживание Секретариата, а также главных и прочих органов Организации Объединенных Наций, способствует развитию международного правосудия, содействует прогрессивному развитию и кодификации международного публичного и торгового права и укреплению и развитию международно-правового режима морей и океанов, регистрирует и публикует договоры и выполняет депозитарные функции Генерального секретаря.

- 8.4 Управление будет оказывать консультативную помощь и услуги директивным органам Организации Объединенных Наций и государствам-членам. Оно будет стремиться к укреплению в рамках Организации Объединенных Наций принципа верховенства права в международных отношениях, в частности обеспечивать соблюдение Устава и резолюций, решений, положений, правил и договоров, принимаемых Организацией. Особое внимание будет уделяться внедрению гендерного подхода в работу в рамках программы, особенно в том, что касается, в соответствующих случаях, консультационной помощи Управления и его деятельности.
- 8.5 Управление осуществляет свою деятельность в сотрудничестве с другими департаментами и управлениями Секретариата, органами системы Организации Объединенных Наций и структурами, внешними для Организации Объединенных Наций, включая договорные организации, межправительственные, межрегиональные, региональные и национальные организации, неправительственные организации и организации научной общественности. Такое взаимодействие и сотрудничество включают следующее:
- a) координацию междепартаментской деятельности, взаимодействие с органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися правовыми вопросами, подразделениями вне Центральных учреждений и советниками по правовым вопросам или сотрудниками по связи, командированными в полевые миссии или в другие подразделения Секретариата;
 - b) представительство на совещаниях с участием советников по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций и созыв таких совещаний и координацию институциональных процедур для специализированных учреждений и смежных организаций по вопросам, представляющим общий интерес;
 - c) участие от имени Генерального секретаря и Юрисконсультанта в совещаниях и конференциях, проводимых Организацией Объединенных Наций или организуемых правительствами, межправительственными организациями и другими международными учреждениями.
- 8.6 Характер задач, которые Управлению предстоит решать в ряде направлений его работы, изменится. Оно будет также стремиться при выполнении своих функций применять наиболее эффективные и современные методы и шире внедрять новейшие информационно-коммуникационные технологии.
- 8.7 Управление по правовым вопросам продолжало прилагать усилия в направлении совершенствования различных процессов с целью повышения результативности и эффективности с точки зрения затрат. Этой работой были охвачены все подразделения Управления. Управление взяло на себя дополнительные функции в отношении программы стипендий, финансируемой из регулярного бюджета, которые ранее выполняла внешняя структура. Достигнутая в результате этого экономия позволила Управлению в 2010 году предоставить стипендии по линии Программы стипендий в области международного права 18 кандидатам против 12 кандидатов в 2009 году, т.е. на 50 процентов больше. Управление повысило также качество обслуживания совещаний по вопросам Мирового океана и морского права с участием государств-членов, а также сессий Комиссии по границам континентального шельфа и заседаний ее подкомиссий, что было достигнуто благодаря более активному использованию веб-сайта Отдела по вопросам океана и морскому праву для распространения информации и документов и продолжению практики сетевых форумов. Кроме того, благодаря проведению заседаний по мере возможности в режиме видео- и телеконференций и отбору мест проведения заседаний Управление сократило затраты на оплату путевых расходов в связи с привлечением экспертов и набором персонала. Помимо этого, за счет размещения публикаций Договор-

ной секции в сети в электронном формате оно обеспечило сокращение затрат Организации на типографские услуги.

- 8.8 Что касается выполнения рекомендаций надзорных органов, то Управление провело в одном из своих подразделений проверку системы управления и рабочих процедур, что позволило существенно улучшить работу. Кроме того, оно продолжало совершенствовать координацию и взаимодействие между советниками по правовым вопросам и юристами-сотрудниками по связи в рамках системы Организации Объединенных Наций для содействия согласованности правовой работы во всей системе, включая повышение согласованности при оказании правовых консультационных услуг в рамках системы Организации Объединенных Наций. Для этого Управлением были организованы совещания советников по правовым вопросам из специализированных учреждений, фондов и программ и юристов, работающих в составе операций по поддержанию мира и специальных политических миссий.
- 8.9 Вопрос о публикациях в рамках программы работы рассматривается в контексте каждой подпрограммы. Предполагается, что периодические и непериодические публикации будут издаваться согласно сводной информации, содержащейся в таблице 8.3, и подробной информации, приведенной под рубрикой «Мероприятия» по каждой подпрограмме. Сокращение количества публикаций по сравнению с предыдущими двухгодичными периодами обусловлено их объединением и изменением формата в интересах их дальнейшего улучшения в том, что касается доступности содержания, качества и актуальности материалов.

Таблица 8.3

Сводная информация о публикациях

<i>Публикации</i>	<i>Фактическое число в 2008–2009 годах*</i>	<i>Предполагаемое число в 2010–2011 годах*</i>	<i>Предполагаемое число в 2012–2013 годах*</i>
Периодические	99	192	209
Непериодические	8	29	21
Всего	107	221	230

* Расчетные данные отражают только запланированные публикации и перенесенные с предыдущих периодов. Фактические данные отражают только выпущенные публикации и публикации с измененным форматом.

- 8.10 Канцелярия заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам помогает Юрисконсульту своевременно выполнять ее обязанности и осуществлять руководство работой Управления по правовым вопросам, что включает контроль за использованием ресурсов Управления с учетом меняющихся приоритетов Организации и расширения мандатов и упорядочение управленческих систем Управления. Канцелярия заместителя Генерального секретаря помогает Юрисконсульту разрабатывать рекомендации для Генерального секретаря в рамках междепартаментских и межучрежденческих органов, координировать работу сети советников Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и консультировать межучрежденческие органы высокого уровня по правовым вопросам. Она следит за осуществлением программы работы и координирует информационную работу по всем аспектам деятельности Управления по правовым вопросам. Кроме того, она координирует совместные мероприятия разных департаментов и проводит консультации и переговоры с другими департаментами, управлениями, вспомогательными органами и смежными учреждениями системы Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес. Кроме того, Канцелярия заместителя Генерального секретаря координирует контакты

Юрисконсульт в публичном пространстве от имени Управления по правовым вопросам, в частности составляя тексты выступлений Юрисконсультанта на общественных форумах.

- 8.11 Подпрограмму 1 осуществляет Канцелярия Юрисконсультанта, которая будет продолжать оказывать юридические услуги подразделениям системы Организации Объединенных Наций в целом. Канцелярия стремится своевременно оказывать качественную юридическую помощь для содействия функционированию Организации Объединенных Наций, как в Центральных учреждениях, так и на местах, в соответствии с международным правом и правовым режимом Организации Объединенных Наций. Она будет и впредь предоставлять юридическую помощь на заседаниях политических органов Организации Объединенных Наций, обеспечивать защиту привилегий и иммунитетов Организации и окончательную подготовку соответствующих правовых документов, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций. Спрос на правовые услуги, предоставляемые Канцелярией, продолжает возрастать, особенно в том, что касается поддержки миротворческих операций Организации, международных судов и трибуналов, консультирования по вопросам, касающимся привилегий и иммунитетов Организации и ее должностных лиц и экспертов в командировках, и оказания помощи в связи с работой Департамента по политическим вопросам.
- 8.12 Подпрограмму 2 осуществляет Отдел по общеправовым вопросам, который оказывает общеправовые услуги и поддержку органам и программам Организации Объединенных Наций. Отдел стремится своевременно и эффективно предоставлять юридические консультации, помощь и услуги подразделениям Организации (например, Центральным учреждениям, региональным комиссиям и другим периферийным подразделениям, а также миротворческим и другим миссиям) и отдельно финансируемым вспомогательным органам Организации Объединенных Наций для защиты правовых интересов Организации и предотвращения или сведения к минимуму правовой ответственности Организации в связи с ее деятельностью или функционированием. Спрос на правовые услуги Отдела продолжает расти, особенно в связи с поддержкой миротворческих и аналогичных миссий Организации, проведением внутренних расследований и разработкой и осуществлением стратегий реформ. Кроме того, спрос на правовые услуги Отдела существенно возрос в связи с реформированием системы отправления правосудия, что обусловлено экспоненциальным увеличением спроса на правовые консультационные услуги и представительство в условиях расширения объема деятельности в связи с этой реформой. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, сформулированной в ее резолюции 65/251, на рассмотрение Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии будет представлен всеобъемлющий доклад Генерального секретаря по вопросу об отпращивании правосудия с указанием соответствующих потребностей в ресурсах. Отдел будет и впредь оказывать Организации помощь в разработке и внедрении инновационных правовых механизмов для выполнения задач, связанных с материально-техническим обеспечением миротворческих, политических и гуманитарных операций Организации. Он будет продолжать отстаивать интересы Организации в связи с требованиями подрядчиков и третьих сторон, касающимися деятельности и операций Организации Объединенных Наций, в целях сведения к минимуму правовой ответственности Организации. Наконец, в связи с рекомендациями внутренних и внешних ревизоров Отдел будет продолжать содействовать совершенствованию методов закупочной деятельности Организации путем разработки и улучшения стандартных форм контрактов и смежных документов, а также реформирования политики и процедур в отношении закупочной деятельности.
- 8.13 Подпрограмму 3 осуществляет Отдел кодификации, который играет все более активную роль в основном обслуживании ряда правовых органов, включая подготовку аналитических докладов для председателей различных рабочих групп по правовым документам. Объем основной работы Отдела существенно возрос, что объясняется увеличением количества заявок на исследования, поступающих от Комиссии международного права, включая предложения по

новым темам, комплексные исследования по новым темам, на которые Комиссия опирается при рассмотрении этих тем, и обширные исследования и правовое консультирование специальных докладчиков. Отдел отвечает за осуществление Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, с помощью которой Организация Объединенных Наций в течение почти половины столетия способствует распространению знаний о международном праве в интересах упрочения международного мира и безопасности и содействия налаживанию дружественных отношений и сотрудничества между государствами-членами. Объем работы в рамках Программы помощи значительно возрос в связи с увеличением спроса на подготовку по международно-правовой проблематике и исследовательские материалы в развивающихся странах, странах с переходной экономикой и развитых странах. Отдел выполняет обширные дополнительные функции в связи с Программой стипендий в области международного права. Кроме того, в связи с возросшим спросом на подготовку по основным темам публичного международного права и темам, представляющим особый интерес для того или иного региона, Отдел активизировал работу региональных курсов. Традиционная учебная работа и деятельность по распространению материалов были расширены с помощью современных технологий — было создано более 20 веб-сайтов и Аудиовизуальная библиотека Организации Объединенных Наций по международному праву. Кроме того, Отдел применил новаторский подход, расширив использование настольных издательских комплексов, с помощью которых он начал издавать дополнительные публикации по правовым вопросам и выполнять дополнительные функции, такие как редактирование, корректуру, форматирование и письменный перевод коротких текстов, для ускорения выпуска публикаций и ликвидации отставания. С учетом этих трудоемких и сложных задач в рамках Программы помощи предлагается перевести одну должность категории общего обслуживания (высшего разряда) из Договорной секции (подпрограмма б) в Отдел кодификации в обмен на одну должность категории общего обслуживания (прочих разрядов).

- 8.14 Подпрограмму 4 осуществляет Отдел по вопросам океана и морскому праву. Мандат этой подпрограммы вытекает из Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, Соглашения о сохранении рыбных запасов 1995 года и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. В двухгодичном периоде 2012–2013 годов ожидается рост объема работы по ряду направлений. В связи с поступлением в Комиссию по границам континентального шельфа очень большого количества материалов от прибрежных государств объем работы Комиссии и соответственно Отдела значительно увеличился. Поскольку речь идет о важных национальных интересах, государства-члены ожидают оперативного рассмотрения своих материалов. Следовательно, Комиссия будет продолжать увеличивать количество и продолжительность заседаний в Центральных учреждениях с учетом выраженных государствами-членами озабоченностей относительно предполагаемых сроков рассмотрения всех материалов. Это повлечет за собой значительное увеличение объема основных услуг, предоставляемых Отделом, исполняющим функции секретариата Комиссии. Ожидается также увеличение объема деятельности в связи с обслуживанием специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, занимающейся вопросами сохранения и рационального освоения морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, и выполнением ее решений. Помимо этого, Отдел будет решать задачи обслуживания и выполнения решений совещаний государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в контексте Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права, особенно с учетом расширения сотрудничества с учреждениями, программами и фондами системы Организации Объединенных Наций. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 210 ее резолюции 65/37, Отдел будет также обеспечивать секретариатскую поддержку регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая со-

циально-экономические аспекты, и созданных в его рамках структур, таких как Специальная рабочая группа полного состава. С учетом возложенной на Отдел работы предлагается перевести одну должность категории общего обслуживания (высшего разряда) из Договорной секции (подпрограмма 6) в Отдел по вопросам океана и морскому праву в обмен на должность категории общего обслуживания (прочих разрядов). Сотрудник, занимающий эту должность, будет выполнять такие сложные задачи, как проведение исследований по вопросам морского права, обработка разнообразных специализированных документов, самостоятельное выполнение запросов внутренних и внешних субъектов, в частности предоставление информации о процессах и процедурах, имеющих отношение к различным видам правовой деятельности и документам, и руководство работой сотрудников категории общего обслуживания в связи с обслуживанием заседаний и координация и направление этой работы.

- 8.15 Что касается подпрограммы 5, то Отдел права международной торговли будет продолжать обеспечивать основное обслуживание Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и ее рабочих групп в целях расширения комплекса единообразных правовых стандартов для использования во всем мире и составления будущей программы нормативной работы Комиссии. В дополнение к шести тематическим направлениям, закрепленным в настоящее время за рабочими группами ЮНСИТРАЛ, Комиссия поручила Отделу разработать предложения относительно организации работы по правовым и нормативным аспектам микрофинансирования. Работа в этой сфере, которая стремительно развивается во всем мире, будет частично основываться на опыте Комиссии в других областях, включая электронную торговлю, обеспеченные сделки и международные переводы кредитов. В январе 2011 года Отдел организовал международный коллоквиум по этой теме и на следующей сессии Комиссии представит ей свои рекомендации относительно возможной работы на будущее. Отдел, выполняющий функции основного секретариата единственного органа Организации Объединенных Наций, которому поручена модернизация нормативно-правовой базы применительно к глобализированной экономике, будет принимать меры в связи с растущим спросом на новые стандарты в области права международной торговли и спросом государств-членов, особенно из числа развивающихся стран, на техническую помощь экспертов ЮНСИТРАЛ в создании потенциала. С улучшением понимания важности торгового права для утверждения верховенства закона в целом и улучшением отношения государств-членов к своим договорным обязательствам в интересах единообразного толкования ряда стандартов ЮНСИТРАЛ также увеличился спрос на помощь Отдела. Отдел продолжает изучать различные способы решения все более актуальной задачи обеспечения единообразного толкования текстов ЮНСИТРАЛ, от которого зависит эффективность их осуществления. В настоящее время для решения этой задачи Секретариат продолжает работу в рамках своей инициативы «Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ» (ППТЮ). Общая работа, масштабы которой возрастают, рассмотрение все большего количества новых дел, редактирование резюме и ведение базы данных и веб-сайта ППТЮ по-прежнему составляют значительную и неизменно возрастающую часть рабочей нагрузки Отдела. Отдел отвечает за текущую работу с государствами-членами по распространению и осуществлению положений многих разработанных к настоящему времени текстов ЮНСИТРАЛ (по состоянию на 2010 год их перечень включает 36 норм права международной торговли, включая 10 международных конвенций и 9 типовых законов). Кроме того, будут прилагаться усилия в направлении улучшения координации между международными организациями, занимающимися вопросами права международной торговли, в соответствии с мандатом ЮНСИТРАЛ как центрального правового органа системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли.

- 8.16 Что касается подпрограммы 6, то Договорная секция будет продолжать выполнять функции Генерального секретаря в качестве депозитария более чем 545 многосторонних договоров в целях повышения осведомленности о договорах и распространения информации о них. Она будет продолжать содействовать расширению участия в системе многосторонних договоров, в связи с чем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций будет проведено два мероприятия, посвященных договорам, и будет заниматься регистрацией, архивированием, учетом и публикацией договоров в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций и резолюциями Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Секция будет оказывать государствам помощь в связи с техническими и юридическими аспектами их участия в договорах, сданных на хранение Генеральному секретарю, в форме семинаров для укрепления потенциала. В течение двухгодичного периода она продолжит совершенствование и модернизацию своей программы компьютеризации в интересах эффективного удовлетворения потребностей государств-членов и других конечных пользователей в том, что касается своевременного, оперативного и простого доступа к информации. Помимо увеличения объема работы возросла нагрузка, связанная с оказанием юридических услуг государствам-членам и межправительственным организациям как в системе Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами и секретариатам различных договоров, обучением представителей государств-членов межправительственных организаций на региональном уровне и в Центральных учреждениях по вопросам договорного права и практики и создании потенциала и повышением осведомленности о международных договорах и расширением участия в них. Однако с учетом более актуальных задач в подпрограммах 3 и 4, подробно изложенных в пунктах 8.13 и 8.14 выше, предлагается перевести две должности категории общего обслуживания (высших разрядов): одну — в Отдел кодификации (подпрограмма 3) в обмен на одну должность категории общего обслуживания (прочих разрядов) и одну — в Отдел по вопросам океана и морскому праву (подпрограмма 4) также в обмен на одну должность категории общего обслуживания (прочих разрядов).
- 8.17 Общий объем ресурсов, испрашиваемых на двухгодичный период 2012–2013 годов для Управления по правовым вопросам, составляет 44 503 500 долл. США до пересчета, т.е. на 2,0 процента (893 000 долл. США) меньше по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, как показано в нижеследующей таблице 8.5. Сюда входит сумма в размере 38 487 400 долл. США, предназначенная для финансирования должностей, которая исчислена исходя из сохранения 144 должностей и отсроченных последствий учреждения в 2010–2011 годах одной новой должности (С-3) в Отделе по вопросам океана и морскому праву, и 6 016 100 долл. США, предназначенные для покрытия различных расходов, не связанных с должностями. Сокращение на 1 019 200 долл. США (14,5 процента) по статье расходов, не связанных с должностями, является результатом увеличения расходов на поездки представителей (119 200 долл. США), покрытого сокращением, в частности, по статьям «Консультанты», «Заседания групп экспертов», «Поездки персонала», «Услуги по контрактам», «Общие оперативные расходы» и «Мебель и оборудование» с учетом схемы расходов и ожидаемого введения строгих мер контроля за расходованием ресурсов.
- 8.18 В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут задействованы другие ресурсы в виде начисленных взносов на сумму ориентировочно 7 046 600 долл. США, т.е. 11,7 процента от общих потребностей, для финансирования 18 должностей (5 С-5, 7 С-4, 2 С-3, 1 С-2 и 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)), и оказания юридической поддержки и помощи операциям по поддержанию мира. Увеличение на 522 600 долл. США по сравнению со сметой на 2010–2011 годы, составлявшей 6 524 000 долл. США, обусловлено заявкой на учреждение трех новых должностей (1 С-4, 1 С-3 и 1 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) в связи с расширением возложенных на Управление

по правовым вопросам задач по оказанию юридических услуг операциям по поддержанию мира (см. A/65/761).

- 8.19 Кроме того, прогнозируемые на двухгодичный период 2012–2013 годов внебюджетные ресурсы в объеме 8 414 200 долл. США будут использоваться для финансирования различных мероприятий, связанных, в частности, с юридической поддержкой внебюджетных структур системы Организации Объединенных Наций, содействием развитию права международной торговли путем проведения симпозиумов по праву международной торговли и помощью в преподавании, изучении, распространении и обеспечении более широкого признания международного права. Внебюджетные ресурсы будут также использоваться для помощи государствам в урегулировании споров через Международный Суд, содействия участию развивающихся стран в заседаниях в рамках неофициального консультативного процесса Организации Объединенных Наций открытого состава по Мировому океану и морскому праву, содействия участию в заседаниях Комиссии по границам континентального шельфа членом Комиссии из числа развивающихся государств, помощи развивающимся государствам в подготовке материалов для Комиссии и проведения семинаров по праву международной торговли. Из внебюджетных ресурсов финансируются 10 должностей Управления по правовым вопросам (2 Д-1, 1 С-5, 1 С-4, 1 С-3, 1 С-2 и 4 должности категории общего обслуживания (прочие ряды)). Ожидается, что объем внебюджетных ресурсов сократится на 281 500 долл. США по сравнению со сметой на 2010–2011 год, в которую они заложены в объеме 8 695 700 долл. США.
- 8.20 В соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи объем ресурсов, испрашиваемых для контроля и оценки, составит 1 142 100 долл. США, из которых 1 099 600 долл. США составляют 95,6 месяца работы сотрудников разных классов/уровней, а 42 500 долл. США — статьи, не относящиеся к должностям. Из суммы в размере 1 099 600 долл. США, предназначенной для финансирования должностей, 957 600 долл. США будет выделено из регулярного бюджета, а 142 000 долл. США — из вспомогательного счета для операций по поддержанию мира.
- 8.21 Предполагаемое распределение ресурсов программы в процентах на двухгодичный период 2012–2013 годов представлено в таблице 8.4, а сводная информация о ресурсах и потребностях в должностях — в таблицах соответственно 8.5 и 8.6.

Таблица 8.4

Распределение ресурсов по компонентам
(В процентах)

<i>Компонент</i>	<i>Регулярный бюджет</i>	<i>Прочие ресурсы в виде начисленных взносов</i>	<i>Внебюджетные ресурсы</i>
A. Директивные органы			
1. Комиссия международного права	5,1	–	–
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	0,4	–	–
Итого А	5,5	–	–
B. Руководство и управление	4,6	–	–
C. Программа работы			
1. Оказание юридических услуг Организации Объединенных Наций в целом	7,7	30,0	23,7
2. Оказание общих юридических услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	14,1	70,0	24,6
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	15,0	–	4,0
4. Морское право и вопросы океана	19,7	–	45,7
5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	14,5	–	2,0
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	14,3	–	–
Итого С	85,4	100,0	100,0
D. Поддержка программы	4,5	–	–
Всего	100,0	100,0	100,0

Таблица 8.5

Потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Компонент	Расходы за 2008–2009 гг.	Ассигнования на 2010– 2011 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2012–2013 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Директивные органы	2 973,6	2 621,1	(179,9)	(6,9)	2 441,2	89,6	2 530,8
В. Руководство и управление	1 964,1	2 096,2	(34,1)	(1,6)	2 062,1	22,1	2 084,2
С. Программа работы	40 601,4	38 563,3	(557,5)	(1,4)	38 005,8	251,3	38 257,1
Д. Поддержка программы	2 359,8	2 115,9	(121,5)	(5,7)	1 994,4	42,6	2 037,0
Итого (1)	47 899,0	45 396,5	(893,0)	(2,0)	44 503,5	405,6	44 909,1

2) *Прочие ресурсы в виде начисленных взносов*

	Расходы за 2008–2009 гг.	Смета на 2010–2011 гг.	Смета на 2012–2013 гг.
С. Программа работы	5 345,7	6 524,0	7 046,6
Итого (2)	5 345,7	6 524,0	7 046,6

3) *Внебюджетные ресурсы*

	Расходы за 2008–2009 гг.	Смета на 2010–2011 гг.	Смета на 2012–2013 гг.
С. Программа работы	5 091,4	8 695,7	
Итого (3)	5 091,4	8 695,7	8 414,2
Всего (1), (2) и (3)	58 336,1	60 616,2	60 369,9

Таблица 8.6

Потребности в должностях

Категория	Временные должности									
	Штатные должности		Регулярный бюджет		Прочие ресурсы в виде начисленных взносов		Внебюджетные ресурсы		Всего	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Категория специалистов и выше										
ЗГС	1	1	–	–	–	–	–	–	1	1
ПГС	1	1	–	–	–	–	–	–	1	1
Д-2	4	4	–	–	–	–	–	–	4	4
Д-1	7	7	–	–	–	–	2	2	9	9
С-5	18	18	–	–	5	5	1	1	24	24
С-4/3	40	40	–	–	7	9	2	2	49	51
С-2/1	14	14	–	–	1	1	1	1	16	16
Итого	85	85	–	–	13	15	6	6	104	106
Категория общего обслуживания										
Высший разряд	11	11	–	–	–	–	–	–	11	11
Прочие разряды	48	48	–	–	2	3	4	4	54	55
Итого	59	59	–	–	2	3	4	4	65	66
Всего	144	144	–	–	15	18	10	10	169	172

А. Директивные органы

1. Комиссия международного права

Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 283 500 долл. США

- 8.22 В резолюции 174 (II) Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 1(а) статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций учредила Комиссию международного права и утвердила положение о ней. Цель работы Комиссии заключается в содействии прогрессивному развитию международного права и его кодификации. В ее состав входят 34 признанных специалиста в области международного права. Продолжительность сессий Комиссии в положении не оговаривается. Если Генеральная Ассамблея не принимает иного решения, Комиссия обычно проводит ежегодную сессию в Женеве продолжительностью в 12 недель и представляет доклады Ассамблее, которая дает Комиссии указания в отношении ее программы работы в ежегодных резолюциях по докладам Комиссии. С 2000 года в соответствии с мандатом Ассамблеи Комиссия проводит разделимые на части ежегодные сессии продолжительностью от 10 до 11 недель. Основное обслуживание Комиссии обеспечивает Отдел кодификации Управления по правовым вопросам.

Таблица 8.7

Потребности в ресурсах: Комиссия международного права

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	2 189,2	2 283,5	–	–
Всего	2 189,2	2 283,5	–	–

- 8.23 Сумма в размере 2 283 500 долл. США предназначена для покрытия расходов на: а) участие Председателя и 33 членов Комиссии в ежегодной сессии в Женеве; б) участие Председателя в очередных сессиях Генеральной Ассамблеи во время рассмотрения докладов Комиссии; в) участие Председателя или другого представителя Комиссии в сессиях четырех региональных правовых межправительственных органов (продолжительностью в две недели каждая), с которыми Комиссия в соответствии с положением установила отношения сотрудничества; г) поездки персонала в связи с обслуживанием сессий Комиссии; и е) компенсационные выплаты, не связанные с персоналом, по ставкам, установленным Ассамблеей в ее резолюции 57/272. Предлагаемый объем ресурсов (увеличение на 94 300 долл. США) исчислен исходя из того, что Комиссия будет проводить разделенные на части годовые сессии продолжительностью от 10 до 11 недель.

2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Потребности в ресурсах (до пересчета): 157 700 долл. США

- 8.24 ЮНСИТРАЛ, состоящая из 60 государств-членов, в соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи занимается содействием разработке и согласованию права международной торговли, что соответствует подпрограмме 5. Комиссия решает поставленные перед нею задачи при содействии Отдела права международной торговли, выполняющего функции ее секретариата, проводя одну ежегодную сессию продолжительностью до четырех недель и сессии шести рабочих групп по специальным вопросам продолжительностью до 12 недель в год.

Таблица 8.8

Потребности в ресурсах: Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	431,9	157,7	–	–
Итого	431,9	157,7	–	–

- 8.25 Сумма в размере 157 700 долл. США (сокращение на 274 200 долл. США) предназначена для оплаты поездок представителей и персонала и услуг по контрактам. Предлагаемая сумма исчислена исходя из того, что ЮНСИТРАЛ будет проводить свои заседания в Вене, где находится Отдел права международной торговли Управления по правовым вопросам вместо проведения их поочередно в Вене или Нью-Йорке; чем объясняется уменьшение потребностей по статье «Поездки персонала».

В. Руководство и управление

Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 062 100 долл. США

- 8.26 Заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульт, отвечает за общее директивное руководство, надзор, администрацию и управление деятельностью Управления по правовым вопросам. Она представляет Генерального секретаря на совещаниях и конференциях правового характера и в ходе судебных и арбитражных разбирательств, визирует юридические документы, публикуемые от имени Организации Объединенных Наций, созывает совещания советников по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций и представляет Организацию на таких совещаниях. Помощь Юрисконсульту в выполнении ею своих обязанностей оказывает помощник Генерального секретаря по правовым вопросам, который выполняет функции ее заместителя и под руководством Юрисконсульта содействует осуществлению программы работы всех остальных подразделений Управления.
- 8.27 Канцелярия заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам помогает Юрисконсульту своевременно выполнять ее обязанности и руководить работой Управления, что включает осуществление контроля за ресурсами Управления по правовым вопросам в целях решения меняющихся приоритетных задач Организации, выполнения возросшего числа мандатов и упорядочения функционирования управленческих систем Управления. Канцелярия заместителя Генерального секретаря оказывает Юрисконсульту помощь в подготовке рекомендаций для Генерального секретаря в междепартаментских и межучрежденческих органах, координации работы сети советников Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и предоставлении юридической помощи межучрежденческим органам высокого уровня. Она следит за осуществлением программы работы и выполняет роль координатора в отношении информации о всех аспектах работы Управления по правовым вопросам. Кроме того, она координирует междепартаментскую деятельность и проводит консультации и переговоры с другими департаментами, управлениями, вспомогательными органами и смежными учреждениями системы Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Таблица 8.9

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: обеспечение полного выполнения директивных мандатов и соблюдения политики и процедур Организации Объединенных Наций в отношении управления программой работы и кадровыми и финансовыми ресурсами

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Повышение своевременности представления документации

а) Увеличение доли документов, представленных в установленные сроки

Показатели для оценки работы

Показатель за 2008–2009 годы: 90 процентов

Расчетный показатель на 2010–2011 годы: 90 процентов

Целевой показатель на 2012–2013 годы: 92 процента

б) Повышение координации деятельности советников по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций и сотрудников по связи системы Организации Объединенных Наций

б) Число крупных совещаний, проведенных в сотрудничестве с другими советниками по правовым вопросам

Показатели для оценки работы

Показатель за 2008–2009 годы: 8 совещаний

Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 8 совещаний

Целевой показатель на 2012–2013 годы: 6 совещаний

Внешние факторы

8.28 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения Управления по правовым вопросам в области руководства и управления будут достигнуты при условии своевременного набора и определения на должности персонала.

Мероприятия

8.29 В двухгодичном периоде 2012–2013 годов будут осуществляться следующие виды деятельности:

а) взаимодействие с Канцелярией Генерального секретаря и канцеляриями других старших руководителей для обеспечения оптимальной координации между Управлением по правовым вопросам и другими подразделениями Организации и, соответственно, оптимальной поддержки в этом отношении Юрисконсульта;

- b) регулярное проведение официальных встреч с директорами каждого подразделения и регулярных заседаний Комитета по вопросам управления Управления по правовым вопросам и обеспечение своевременности консультативной помощи и основного обслуживания заседаний;
- c) обеспечение, по мере необходимости, представительства Генерального секретаря на конференциях по правовым вопросам и судебных разбирательствах и представление юридических заключений Генеральному секретарю;
- d) осуществление регулярного контроля за деятельностью всех подразделений для обеспечения дальнейшего своевременного представления документации для заседающих органов и выпуска периодических и непериодических публикаций;
- e) организация заседаний в течение года в связи с работой трех правовых сетей Организации Объединенных Наций.

Таблица 8.10

Потребности в ресурсах: руководство и управление

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	1 965,1	1 965,1	7	7
Расходы, не связанные с должностями	131,1	97,0	–	–
Итого	2 096,2	2 062,1	7	7
Внебюджетные ресурсы	–	–	–	–
Всего	2 096,2	2 062,1	7	7

- 8.30 Сумма в размере 2 062 100 долл. США предназначена для финансирования семи должностей (1 ЗГС, 1 С-5, 1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (высший разряд) и 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)). Ассигнования, не связанные с должностями (97 000 долл. США), предназначены для оплаты сверхурочных, поездок персонала, услуг по контрактам, представительских расходов и мебели и оборудования, необходимых для функционирования Управления. Эта сумма на 34 100 долл. США меньше, чем в предыдущем двухгодичном периоде, что было достигнуто благодаря мерам по повышению эффективности и более экономному расходованию ресурсов, в результате чего удалось сократить потребности, связанные с поездками персонала, услугами по контрактам (за счет изменения класса технического обслуживания настольных компьютеров с категории В на категорию С), представительскими расходами и мебелью и оборудованием — за счет продления сроков эксплуатации имущества там, где это возможно.

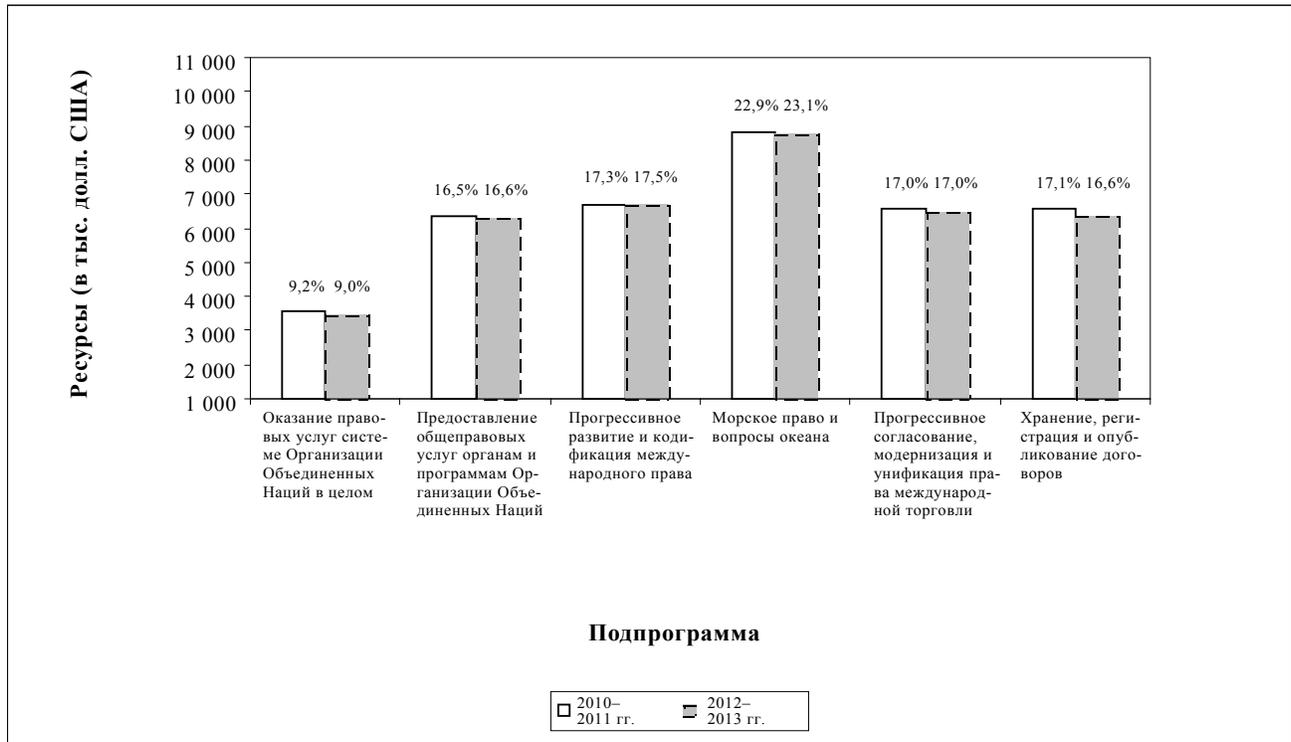
С. Программа работы

Таблица 8.11

Потребности в ресурсах с разбивкой по подпрограммам

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
1. Канцелярия Юриконсульта	3 542,6	3 436,3	11	11
2. Общеправовой отдел	6 370,2	6 289,1	21	21
3. Отдел кодификации	6 696,2	6 660,1	22	22
4. Отдел по вопросам океана и морскому праву	8 817,2	8 773,7	29	29
5. Отдел права международной торговли, Вена	6 555,1	6 464,6	21	21
6. Договорная секция	6 582,0	6 382,0	27	27
Итого	38 563,3	38 005,8	131	131
Другие начисленные взносы	6 524,0	7 046,6	15	18
Внебюджетные ресурсы	8 695,7	8 414,2	10	10
Всего	53 783,0	53 466,6	156	159

Потребности в ресурсах регулярного бюджета с разбивкой по подпрограммам



Подпрограмма 1 Оказание правовых услуг системе Организации Объединенных Наций в целом

Потребности в ресурсах (до пересчета): 3 436 300 долл. США

- 8.31 Основная ответственность за осуществление этой подпрограммы возложена на Канцелярию Юриконсультанта. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 1 программы 6 стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1).

Таблица 8.12

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: оказание помощи главным и вспомогательным органам Организации Объединенных Наций в обеспечении более строгого соблюдения принципа верховенства права и содействии развитию международного правосудия

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
<p>Содействие функционированию главных и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций в соответствии с международным правом, включая правовой режим Организации Объединенных Наций, и поддержка международных механизмов в области правосудия в соответствии с мандатом</p>	<p>Завершение работы как минимум над 98 процентами юридических документов, имеющих отношение к деятельности Организации Объединенных Наций</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>(Доля завершенных юридических документов, относящихся к деятельности Организации Объединенных Наций, и случаев, когда благодаря усилиям Управления по правовым вопросам улучшилось положение с соблюдением принципа верховенства права)</p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: данные отсутствуют</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 98 процентов</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 100 процентов</p>

Внешние факторы

- 8.32 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что государства-члены будут поддерживать Организацию и признавать ее статус и ее привилегии и иммунитеты в рамках своих правовых систем, а департаменты и управления Организации Объединенных Наций будут своевременно обращаться за юридическими консультациями, предоставлять достаточную информацию для юридического анализа и руководствоваться предоставленными заключениями.

Мероприятия

8.33 В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут осуществляться следующие виды деятельности:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов и основное обслуживание заседаний (регулярный бюджет):
 - i) предоставление консультационных услуг Генеральной Ассамблее, ее главным комитетам, Комитету по проверке полномочий и конференциям по Уставу Организации Объединенных Наций, а также в связи с резолюциями, правилами процедуры, статусом членов и наблюдателей и вопросами полномочий и представительства (100);
 - ii) представление устных и письменных рекомендаций Совету Безопасности и его вспомогательным органам по вопросам толкования и осуществления резолюций, временных правил процедуры и уставов специальных уголовных трибуналов (25);
 - iii) предоставление Экономическому и Социальному Совету, включая функциональные и региональные комиссии, консультационных услуг по вопросам существа и процедурным вопросам, касающимся Устава Организации Объединенных Наций, резолюций, правил процедуры выборов и консультативного статуса неправительственных организаций (30);
 - iv) основное и секретариатское обслуживание Комитета по сношениям со страной пребывания и его рабочих групп, включая подготовку записок и заявлений Председателя, помощь Бюро, анализ правовых вопросов и подготовка докладов и документации (5);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет/прочие ресурсы в виде начисленных взносов/внебюджетные ресурсы): содействие принятию и осуществлению правовых документов:
 - i) оказание поддержки и консультативной помощи международным и действующим при поддержке Организации Объединенных Наций уголовным трибуналам и соответствующим комитетам по вопросам управления в отношении учредительных документов и функций Генерального секретаря в связи с ними, правил процедуры и доказывания и всех смежных правовых и административных вопросов, касающихся функционирования трибуналов;
 - ii) предоставление консультационных услуг по правовым вопросам, касающимся привилегий и иммунитетов и статуса Организации, включая Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), на территории государств-членов и взаимоотношений с государствами и межправительственными организациями;
 - iii) предоставление консультационных услуг по вопросам, касающимся толкования и применения Устава, правовых соглашений, резолюций Организации Объединенных Наций, и по общим вопросам международного публичного права в целях обеспечения единообразного и последовательного применения норм права;

- iv) предоставление консультационных услуг ответственным за оперативную деятельность подразделениям Секретариата, периферийным отделениям, миссиям по поддержанию мира и другим миссиям и экспертным группам, которым поручено изучать вопросы, связанные с международным миром и безопасностью;
- v) подготовка и предоставление консультационных услуг по необходимым правовым документам, правовым режимам и мандатам для всех операций по поддержанию мира и других миссий, включая соглашения о статусе сил и соглашения о статусе миссии, соглашения с государствами, предоставляющими войска, и соглашения о сотрудничестве с региональными организациями;
- vi) подготовка заявлений по вопросам международного публичного права и анализ конкретных правовых вопросов по запросам межправительственных и региональных организаций, международных и научных учреждений и широкой общественности;
- vii) ведение переговоров по международным соглашениям и уставным и другим документам, необходимым для осуществления мандатов, за выполнение которых отвечают Организация Объединенных Наций и ее вспомогательные органы, включая ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА и ЮНОПС, с правительствами и межправительственными организациями;
- viii) подготовка и/или анализ докладов правового характера, запрашиваемых Советом Безопасности или его вспомогательными органами в области международного права и безопасности;
- ix) поддержание связи с Международным Судом и выполнение обязанностей Генерального секретаря согласно Статуту Суда, включая подготовку заявлений юридического характера и направление уведомлений, касающихся судебных разбирательств;
- x) поощрение соблюдения статей 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций и соглашений о штаб-квартирах с Соединенными Штатами Америки и правительствами других стран пребывания;
- xi) урегулирование затрагивающих Организацию споров в области международного публичного права, включая представительство Генерального секретаря на судебных разбирательствах, в том числе в Международном Суде;
- xii) координация междепартаментской деятельности и поддержание связей с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися правовыми вопросами, периферийными отделениями и советниками по правовым вопросам или сотрудниками по вопросам связи, командированными в полевые миссии или другие подразделения Секретариата;
- xiii) обеспечение представительства и созыв совещаний с участием советников по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций и координация межучрежденческих процедур для специализированных учреждений и связанных с ними организаций по вопросам, представляющим взаимный интерес;
- xiv) обеспечение представительства Генерального секретаря и Юрисконсультанта на совещаниях и конференциях, созываемых Организацией Объединенных Наций или организуемых правительствами, межправительственными организациями и другими международными учреждениями;

- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
- i) консультативные услуги: оказание помощи государствам, в том числе через Целевой фонд для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд, в урегулировании их правовых споров через Суд, включая применение Статута, и представление докладов Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее (5);
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: представление материалов и участие в совещаниях и конференциях, организуемых органами системы Организации Объединенных Наций, правительствами, профессиональными обществами или международными организациями по правовым вопросам, касающимся функций Организации Объединенных Наций (5); предоставление услуг экспертов по правовым вопросам и консультантов для учебных курсов, организуемых правительствами или международными учреждениями для дипломатов по вопросам, относящимся к компетенции Канцелярии Юрисконсульта (5).

Таблица 8.13

Потребности в ресурсах: подпрограмма 1

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	3 280,0	3 280,0	11	11
Расходы, не связанные с должностями	262,6	156,3	–	–
Итого	3 542,6	3 436,3	11	11
Прочие ресурсы в виде начисленных взносов	1 957,2	2 114,0	5	5
Внебюджетные ресурсы	1 991,3	1 995,4	3	3
Всего	7 491,1	7 545,7	19	19

- 8.34 Сумма в размере 3 436 300 долл. США испрашивается для сохранения 11 должностей (1 ПГС, 1 Д-1, 2 С-5, 1 С-4, 1 С-3, 1 С-2, 4 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) и покрытия расходов, не связанных с должностями, по таким статьям, как «Сверхурочные», «Консультанты», «Поездки персонала», «Услуги по контрактам» и «Мебель и оборудование». Благодаря повышению эффективности и более экономному использованию ресурсов потребности по статьям «Консультанты», «Поездки персонала», «Услуги по контрактам» (за счет изменения класса технического обслуживания настольных компьютеров с категории В на категорию С) и «Мебель и оборудование» были сокращены в общей сложности до 106 300 долл. США.
- 8.35 Сумма в размере 2 114 000 долл. США из вспомогательного счета для операций по поддержанию мира и 1 995 400 долл. США из внебюджетных ресурсов предназначена для финансирования восьми должностей, включая шесть должностей категории специалистов и выше и две должности категории общего обслуживания. Юристы и вспомогательный персонал будут оказывать юридическую поддержку и помощь Организации, особенно фондам и программам и миротворческим операциям. Средства Целевого фонда для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд будут использоваться для оказания финансовой помощи государствам в целях покрытия расходов, связанных со спорами, представленными

на рассмотрение Суда в соответствии с пунктом 1 статьи 40 его Статута. Увеличение на 156 800 долл. США по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом по разделу «Прочие ресурсы в виде начисленных взносов» объясняется преимущественно увеличением потребностей по статьям «Услуги по обработке данных» и «Связь», а также более высокими расходами по персоналу, покрываемыми из средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира (см. A/65/761).

Подпрограмма 2 Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 289 100 долл. США

- 8.36 Основная ответственность за осуществление подпрограммы 2 возложена на Отдел по общеправовым вопросам. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 2 программы 6 стратегических рамок на 2012–2013 годы (A/65/6/Rev.1).

Таблица 8.14

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: защита правовых интересов Организации

Ожидаемые достижения Секретариата

а) Обеспечение максимальной защиты правовых интересов Организации

Показатели достижения результатов

а) Отсутствие случаев несоблюдения привилегий и иммунитетов Организации, за исключением предусмотренных изъятий

Показатели для оценки работы

Показатель за 2008–2009 годы: 0 случаев

Расчетный показатель за 2010–2011 годы:
0 случаев

Целевой показатель на 2012–2013 годы:
0 случаев

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Сведение к минимуму правовой ответственности Организации	<p>b) Сведение к минимуму объема совокупных обязательств Организации по сравнению с общим объемом предъявляемых ей требований</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>(Фактическая правовая ответственность (в долларах) в процентном отношении к первоначальному объему требований, предъявленных Организации)</p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: 28 процентов</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 35 процентов</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 35 процентов</p>

Внешние факторы

- 8.37 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что государства-члены будут поддерживать Организацию и признавать ее статус и ее привилегии и иммунитеты в рамках своих правовых систем, а департаменты и управления Организации Объединенных Наций будут своевременно обращаться за юридическими консультациями, предоставлять достаточную информацию для правового анализа и руководствоваться вынесенными рекомендациями.

Мероприятия

- 8.38 В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут осуществляться следующие мероприятия: конференционные услуги, административное руководство и надзор (регулярный бюджет/прочие ресурсы в виде начисленных взносов/внебюджетные ресурсы): общее административное руководство и управление:
- оказание консультационных услуг и помощи при арбитражных или судебных разбирательствах в связи с деятельностью миссий по поддержанию мира и других миссий, включая представительство Организации в арбитражных, судебных и других квазисудебных и административных инстанциях (10);
 - оказание консультационных услуг и помощи при арбитражных или судебных разбирательствах, не связанных с деятельностью миссий по поддержанию мира, включая представительство Организации в арбитражных, судебных и других квазисудебных и административных инстанциях (5);
 - оказание консультационных услуг и помощи в вопросах обеспечения соблюдения привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов в судебных, квазисудебных и других административных инстанциях (80);
 - оказание консультационных услуг по вопросам, касающимся административной политики и процедур, включая разработку и толкование положений, правил и других административных инструкций (100);

- e) оказание консультационных услуг по претензиям, связанным с деятельностью миссий по поддержанию мира и других миссий, включая помощь в урегулировании споров в связи с контрактами и недвижимостью, а также претензиями, связанными с ущербом имуществу, увечьями и смертью (30);
- f) оказание консультационных услуг по вопросам коммерческой деятельности, не связанной с миротворческой деятельностью, в том числе по контрактам и крупным закупкам товаров и услуг, вопросам страхования, соглашениям, касающимся недвижимости, вопросам интеллектуальной собственности и практики, политики и процедур закупочной деятельности (950);
- g) оказание консультационных услуг по претензиям коммерческого характера и другим претензиям, не связанным с миротворческой деятельностью, включая помощь в урегулировании споров в связи с контрактами и недвижимостью, а также претензиями, связанными с ущербом имуществу, увечьями и смертью (150);
- h) оказание консультационных услуг по коммерческим аспектам помощи в целях развития, включая товары и услуги, создание отделений на местах и использование займов правительствами и региональными, международными и другими финансовыми учреждениями (300);
- i) оказание консультационных услуг по коммерческим аспектам деятельности миротворческих миссий и других миссий, в том числе по контрактам и крупным закупкам для целей материально-технического обеспечения, вопросам страхования, операциям по разминированию и аналогичным операциям, списанию имущества и соглашениям о фрахте воздушных и морских судов (650);
- j) оказание консультационных услуг по правовым аспектам финансовых вопросов, в том числе вопросов, касающихся разработки и толкования Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, казначейских и банковских операций и функционирования и инвестиционной деятельности Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (150);
- k) оказание консультационных услуг по правовым аспектам вопросов деятельности по мобилизации средств отдельно финансируемых вспомогательных органов, в том числе по процедурам, касающимся административных сборов и прямых или косвенных взносов (120);
- l) оказание консультационных услуг по вопросам организационных и оперативных механизмов для миротворческих и других миссий и по вопросам помощи в целях развития, включая разработку и толкование соглашений с правительствами и международными организациями по таким механизмам (50);
- m) оказание консультационных услуг по вопросам, касающимся внутреннего надзора, включая помощь в судебном преследовании сотрудников и других лиц, уличенных в краже, коррупции и совершении других мошеннических действий, и оказание помощи в возвращении активов Организации, полученных этими лицами мошенническим путем (20);
- n) оказание консультационных услуг по правовым аспектам использования помощи в целях развития и технической помощи, включая кадровые и финансовые процедуры, и пересмотра и согласования положений и правил о персонале и финансовых положений и правил отдельно финансируемых вспомогательных органов (200);

- о) оказание консультационных услуг по кадровым вопросам, в том числе по вопросам разработки и толкования положений и правил о персонале, вопросам прав и обязанностей сотрудников, пособий и надбавок, возмещения налогов и пенсионного обеспечения (2400);
- р) оказание консультационных услуг по вопросам государственно-частных партнерств, включая разработку новых форм такого партнерства и их толкования и соблюдения ими финансовых положений и правил и национальных правовых норм (200);
- q) оказание консультационных услуг по нормативным аспектам деятельности миротворческих и других миссий, таким как положения и правила и политика в отношении полевой службы, которые регламентируют деятельность персонала таких миссий (200).
- г) юридическое представительство в делах, рассматриваемых Апелляционным трибуналом Организации Объединенных Наций, оказание помощи в связи с делами, рассматриваемыми Трибуналом по спорам Организации Объединенных Наций, и общей помощи в рамках системы внутреннего правосудия в Организации Объединенных Наций (800).

Таблица 8.15

Потребности в ресурсах: подпрограмма 2

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	5 994,9	5 994,9	21	21
Расходы, не связанные с должностями	375,3	294,2	–	–
Итого	6 370,2	6 289,1	21	21
Прочие ресурсы в виде начисленных взносов	4 566,8	4 932,6	10	13
Внебюджетные ресурсы	2 064,8	2 071,5	7	7
Всего	13 001,8	13 283,2	38	41

- 8.39 Ресурсы в объеме 6 289 100 долл. США включают 5 994 900 долл. США, предназначенные для сохранения 21 должности (1 Д-2, 1 Д-1, 4 С-5, 3 С-4, 4 С-3, 1 С-2 и 7 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)). Сумма в размере 294 200 долл. США, испрашиваемая для финансирования статей, не связанных с должностями, предназначена для покрытия различных оперативных расходов, например прочих расходов по персоналу, консультативной помощи за счет продолжения услуг юрисконсультов по вопросам, требующим специальных знаний, которыми не обладают сотрудники Секретариата, поездок персонала, подписки и выплаты гонораров за обслуживание баз данных по правовым вопросам, а также мебели и оборудования. Благодаря усилению контроля за использованием ресурсов и запланированному изменению режима обслуживания объем испрашиваемых ассигнований на статьи, не связанные с должностями, сократится на 81 100 долл. США, например за счет изменения класса обслуживания настольных компьютеров с категории В на категорию С и экономии по статьям «Мебель и оборудование», «Консультанты» и «Услуги по контрактам».

- 8.40 Другие ресурсы в виде начисленных взносов в объеме 4 932 600 долл. США, относящиеся к вспомогательному счету для операций по поддержанию мира, наряду с внебюджетными ресурсами в объеме 2 071 500 долл. США предназначены для финансирования 20 должностей — 15 должностей категории специалистов и выше и 5 должностей категории общего обслуживания. Юристы и вспомогательный персонал будут оказывать юридическую поддержку и помощь Организации, в частности фондам и программам, и операциям по поддержанию мира. Увеличение объема испрашиваемых ассигнований, главным образом по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, обусловлено прежде всего учреждением трех дополнительных должностей (1 С-4, 1 С-3 и 1 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) и необходимостью привлечения временного персонала общего назначения и оплаты услуг по обработке данных и услуг связи. При этом уменьшился объем испрашиваемых ассигнований на оплату услуг консультантов и экспертов и поездки персонала (см. А/65/761).

**Подпрограмма 3
Прогрессивное развитие и кодификация международного права**

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 660 100 долл. США

- 8.41 Основная ответственность за осуществление подпрограммы 3 возложена на Отдел кодификации. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 3 программы 6 стратегических рамок на период 2012–2013 годов (А/65/6/Rev.1).

Таблица 8.16

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: содействие прогрессивному развитию и кодификации международного права

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
--	--

а) Прогресс в разработке правовых документов	<p>а) Увеличение доли правовых документов, в подготовке которых достигнут умеренный или более значительный прогресс</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: 33 процента</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 45 процентов</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 50 процентов</p>
--	---

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Более широкое признание и понимание международного права	b) i) Не менее 90 процентов участников опроса удовлетворены качеством учебных мероприятий по вопросам международного права <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2008–2009 годы: не имеется Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 80 процентов Целевой показатель на 2012–2013 годы: 90 процентов ii) Увеличение числа конечных пользователей распространяемых публикаций, документов и информации по правовым вопросам <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2008–2009 годы: не имеется Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 100 конечных пользователей Целевой показатель на 2012–2013 годы: 150 конечных пользователей

Внешние факторы

- 8.42 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии: а) сохранения политических условий, стимулирующих разработку международно-правовых документов, предусмотренных в рамках подпрограммы; б) продолжения внесения добровольных взносов государствами и частными учреждениями; с) участия ведущих ученых и экспертов в семинарах и учебных курсах, запланированных в рамках подпрограммы; и д) демонстрации правительствами готовности проводить у себя региональные семинары/выступать их спонсорами.

Мероприятия

- 8.43 В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) Генеральная Ассамблея:
 - a. основное обслуживание заседаний Шестого комитета (90);
 - b. документация для заседающих органов: доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года (2); доклад Комиссии международного права (2); доклад Шестого комитета (32); доклад Специального комитета по Уставу Организации Объ-

- диненных Наций и усилению роли Организации (2); доклад об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (2); доклад об эффективных мерах по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (1); доклад об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (1); доклад о дипломатической защите (1); доклад о мерах по ликвидации международного терроризма (2); доклад о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда (1); доклад об ответственности государств за международно противоправные деяния (1); доклад по вопросу о «Справочнике по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочнике по практике Совета Безопасности» (2); доклад об осуществлении Программы помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (2); доклад об охвате и применении принципа универсальной юрисдикции (2); доклад о состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов;
- ii) Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации:
 - a. основное обслуживание заседаний Комитета и его Рабочей группы (30);
 - b. документация для заседающих органов: предсессионная и сессионная документация (2);
 - iii) Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: основное обслуживание заседаний (4);
 - iv) Специальный комитет для разработки юридических документов о предотвращении террористических актов:
 - a. основное обслуживание заседаний Комитета и его Рабочей группы (20);
 - b. документация для заседающих органов: предсессионная и сессионная документация (2);
 - v) Комиссия международного права:
 - a. основное обслуживание заседаний Комиссии международного права и ее Редакционного комитета, Группы планирования и рабочих групп (182);
 - b. документация для заседающих органов: сессионные документы: доклад Специального докладчика по вопросу о высылке иностранцев (2); доклад Специального докладчика об иммунитете должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции (2); доклад Специального докладчика по вопросу об обязательстве выдавать или осуществлять судебное преследование (2); доклад Специального докладчика по вопросу о защите людей в случае бедствий (2); тематическое резюме (2);
 - c. помощь представителям и докладчикам: оказание помощи специальным докладчикам Комиссии международного права по вопросу о высылке иностранцев; по вопросу об обязательстве выдавать или осуществлять судебное преследование; по вопросу о защите людей в случае бедствий; по вопросу об иммунитетах должностных лиц государства;

- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
- i) периодические публикации: «Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций» за 2011 и 2012 годы; «Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций», Дополнение № 10, тома I, II, IV и VI; “Reports of International Arbitral Awards” («Сборник международных арбитражных решений»), тома XXXII и XXXIII; «Законодательная серия Организации Объединенных Наций», тома 25–27; «Ежегодник Комиссии международного права» за 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 и 2008 годы, тома I и II, части первая и вторая;
 - ii) непериодические публикации: “International Instruments Related to the Prevention and Suppression of International Terrorism”, 4th edition («Международные документы, касающиеся предотвращения и пресечения международного терроризма», четвертое издание); «Работа Комиссии международного права» (восьмое издание) (2);
 - iii) пропаганда международно-правовых документов: координация подготовки «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций» (1); оказание Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве консультативной помощи по вопросу о подготовке ежегодников Комиссии международного права (1); веб-сайт, посвященный официальным отчетам дипломатических конференций (1); веб-сайт, посвященный «Справочнику по практике органов Организации Объединенных Наций» (1); веб-сайт, посвященный Библиотеке Организации Объединенных Наций аудиовизуальных материалов по международному праву (1); веб-сайт, посвященный ежегодникам Комиссии международного права (1); веб-сайт, посвященный кодификации и прогрессивному развитию международного права (1); веб-сайт Комиссии международного права (1); веб-сайт Шестого комитета (1);
 - iv) семинары для внешних пользователей: лекции/брифинги для внешних пользователей по тематике международного публичного права, имеющей непосредственное отношение к подпрограмме;
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
- i) консультационные услуги: сотрудничество с региональными органами, занимающимися вопросами прогрессивного развития международного права и его кодификации (1); участие в совещаниях экспертов, на которые Организация Объединенных Наций приглашается в качестве наблюдателя;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: учебные курсы и семинары (стипендии) в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права; региональные учебные курсы по международному праву;
- d) конференционное обслуживание, административное руководство, надзор (регулярный бюджет): общее руководство, отчетность, кадровые, бюджетные и прочие вопросы.

Таблица 8.17

Потребности в ресурсах: подпрограмма 3

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	6 075,9	6 119,2	22	22
Расходы, не связанные с должностями	620,3	540,9	–	–
Итого	6 696,2	6 660,1	22	22
Внебюджетные ресурсы	560,3	332,3	–	–
Всего	7 256,5	6 992,4	22	22

- 8.44 Ассигнования в размере 6 660 100 долл. США предназначены для продолжения финансирования 22 должностей (1 Д-2, 2 Д-1, 2 С-5, 4 С-4, 2 С-3, 3 С-2, 2 должности категории общего обслуживания (высший разряд) и 6 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)), внутреннего перевода одной должности категории общего обслуживания (высший разряд) из Договорной секции (подпрограмма б) в обмен на одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) и покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями, таким как сверхурочные, поездки персонала, услуги по контрактам, мебель и оборудование, а также стипендии. Увеличение объема потребностей по должностям (43 300 долл. США) по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом является прямым следствием указанного в настоящем документе перераспределения должностей, тогда как чистое сокращение по статьям, не связанным с должностями (79 400 долл. США), по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом обусловлено главным образом усилением надзора за использованием ресурсов и изменением установленного уровня обслуживания, например переходом по статье обслуживания настольного оборудования от уровня В к уровню С и сокращением доли Отдела в оплате услуг по контрактам для обеспечения функционирования и поддержки программы обработки и рассмотрения дел.
- 8.45 Сумма в размере 332 300 долл. США по линии внебюджетных ресурсов будет использоваться для осуществления программы оказания помощи, ответственность за которую несет Отдел кодификации, включая дальнейшее пополнение и содержание Библиотеки аудиовизуальных материалов по международному праву, финансирование новых стипендий по линии Программы стипендий в области международного права Организации Объединенных Наций в дополнение, при необходимости, к средствам регулярного бюджета и организацию, когда это требуется, региональных курсов по вопросам международного права. Сокращение объема испрашиваемых ассигнований на 228 000 долл. США по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом отражает предполагаемый объем внебюджетных ресурсов, которые будут получены по линии донорской поддержки.

Подпрограмма 4 Морское право и вопросы океана

Потребности в ресурсах (до пересчета): 8 773 700 долл. США

- 8.46 Основная ответственность за осуществление подпрограммы 4 возложена на Отдел по вопросам океана и морскому праву. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 4 программы 6 стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1).

Таблица 8.18

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: укрепление принципа верховенства права в вопросах океана

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
а) Увеличение числа государств, участвующих в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и связанных с ней исполнительных соглашениях, и их эффективное осуществление и применение	а) i) Увеличение числа государств, участвующих в Конвенции и связанных с ней исполнительных соглашениях <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2008–2009 годы: 375 государств Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 376 государств Целевой показатель на 2012–2013 годы: 380 государств ii) Увеличение числа мер, принимаемых государствами в связи с осуществлением и применением Конвенции и связанных с ней исполнительных соглашений <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2008–2009 годы: 75 случаев сдачи на хранение карт и перечней географических координат в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 78 случаев сдачи на хранение карт и перечней географических координат в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву Целевой показатель на 2012–2013 годы: 82 случая сдачи на хранение карт и перечней географических координат в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Расширение сотрудничества и улучшение координации между заинтересованными сторонами и в целях извлечения выгод от использования режима морей и океанов	<p>b) i) Увеличение числа представлений, обработанных Комиссией по границам континентального шельфа, и случаев проведения в результате этого внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>(Число рекомендаций Комиссии по границам континентального шельфа)</p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: 9</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 10</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 11</p> <p>ii) Увеличение числа мероприятий на международном уровне, направленных на обеспечение более экологичного освоения морей и океанов, справедливого и эффективного использования их ресурсов, сохранения их живых ресурсов и изучения, охраны и сохранения морской среды</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: 42 мероприятия</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 43 мероприятия</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 45 мероприятий</p> <p>iii) Расширение сотрудничества в вопросах сохранения и неистощительного использования живых ресурсов моря и в первую очередь морского биоразнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: не имеется</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 38 мероприятий</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 38 мероприятий</p>

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
с) Содействие принятию решений Генеральной Ассамблеей, а также другими органами, предусмотренными Конвенцией	<p>с) Увеличение доли государств-членов и органов, которые в рамках опросов или иным образом указывают, что их удовлетворяет качество предоставляемых услуг</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: не имеется</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: не имеется</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 70 процентов</p>

Внешние факторы

- 8.47 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии: а) уделения государствами-членами должного приоритетного внимания вопросам океана и морскому праву в их политике, планах, программах и проектах; б) наличия у национальных властей возможностей для осуществления правовых документов по вопросам океана и морского права; с) наличия у межправительственных организаций и программ надлежащих ресурсов для осуществления необходимого сотрудничества и координации для содействия совершенствованию управления океаническими ресурсами.

Мероприятия

- 8.48 В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - і) Совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву:
 - а. основное обслуживание заседаний: пленарные заседания (24); консультации по резолюциям по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право»: основное обслуживание (38); неофициальные консультации государств — участников Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (4);
 - б. документация для заседающих органов: доклад о работе Совещания государств-участников (2);
 - іі) Генеральная Ассамблея:
 - а. основное обслуживание заседаний: Специальная рабочая группа полного состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (20); неофициальные консультации по проектам резолюций по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право», которые касаются устойчи-

- вого рыболовства: основное обслуживание (40); обслуживание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции (20);
- b. документация для заседающих органов: ежегодные доклады Генерального секретаря о событиях, касающихся осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и других событий и возникающих вопросов, касающихся вопросов океана и морского права, и доклады по вопросам в соответствии со статьей 319 Конвенции (2); доклад об устойчивом рыболовстве, включая осуществление Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и относящихся к ней документов (2); доклад о состоянии морской среды, включая социально-экономические аспекты (2); доклад о работе Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции (2); доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (2); резолюция Генеральной Ассамблеи по вопросам Мирового океана и морского права (2); резолюция Генеральной Ассамблеи об обеспечении устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и относящихся к ней документов (2);
- iii) Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права: основное обслуживание заседаний: пленарные заседания и рабочие группы (24);
- iv) Комиссия по границам континентального шельфа:
- a. основное обслуживание заседаний: пленарные заседания и рабочие группы (260);
- b. документация для заседающих органов: запланированные справочные документы и документы зала заседаний (8);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
- i) периодические публикации: “Bibliography of the Law of the Sea” («Морское право: библиография») (2); “Law of the Sea Bulletin” («Бюллетень по морскому праву») (6);
- ii) непериодические публикации: карты и перечни географических координат, сданные на хранение в соответствии с техническими стандартами Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (1); “Guide to proceedings before the Commission on the Limits of the Continental Shelf” («Руководство по рассмотрению дел в Комиссии по границам континентального шельфа») (1); “Sedentary Species: Legislative History of Article 77 of the United Nations Convention on the Law of

- the Sea” («Сидячие виды: история разработки статьи 77 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву») (1);
- iii) брошюры, фактологические бюллетени, настенные карты, комплекты информационных материалов: выдержки из ежемесячного межведомственного издания “Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts” («Рефераты по акваторическим наукам и рыболовству»); информация о текущих событиях в области морского права и в связи с вопросами океана (1); информационный циркуляр по морскому праву (1); проводимые, при необходимости, в сотрудничестве с компетентными международными организациями специальные исследования и обзоры по отдельным возникающим или сохраняющимся проблемам, которые касаются морского права и вопросов океана (1);
 - iv) пресс-релизы, пресс-конференции: совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву; заседания в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права; сессии Комиссии по границам континентального шельфа; возобновленная Конференция по обзору Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими; Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции (1);
 - v) технические материалы: веб-сайт, посвященный морскому праву и вопросам океана (1); обслуживание и дальнейшее совершенствование средств, предназначенных для сдачи государствами на хранение карт и перечней географических координат, касающихся исходных линий и границ национальных морских зон и системы их регистрации (1);
 - vi) пропаганда правовых документов: содействие всеобщему признанию Конвенции и связанных с ней соглашений, их единообразному и последовательному применению и эффективному осуществлению (1);
 - vii) группы экспертов, докладчики, услуги депозитария: Консультативный совет по рефератам по акваторическим наукам и рыболовству: пленарное заседание (1); Объединенная группа экспертов по научным аспектам защиты морской среды: рабочая группа (1);
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы): стипендии и субсидии: ежегодное присуждение Мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе и наблюдение за деятельностью стипендиатов в рамках программы стипендий (2); ежегодное присуждение стипендий Организации Объединенных Наций/Фонда «Ниппон» и наблюдение за деятельностью стипендиатов в контексте учебных мероприятий, ориентированных на создание потенциала (20);
 - d) конференционное обслуживание, административное руководство, надзор (регулярный бюджет): библиотечное обслуживание: оказание библиотечных услуг посредством хранения и обновления собрания специализированных справочных материалов и базы библиографических данных по морскому праву и вопросам океана (1).

Таблица 8.19

Потребности в ресурсах: подпрограмма 4

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	7 798,4	7 967,9	29	29
Расходы, не связанные с должностями	1 018,8	805,8	–	–
Итого	8 817,2	8 773,7	29	29
Внебюджетные ресурсы	3 911,8	3 845,0	–	–
Всего	12 729,0	12 618,7	29	29

- 8.49 Ассигнования в размере 8 773 700 долл. США, отражающие сокращение потребностей на 43 500 долл. США по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, предназначены для продолжения финансирования 29 должностей (1 Д-2, 2 Д-1, 4 С-5, 3 С-4, 6 С-3, 3 С-2, 1 должности категории общего обслуживания (высший разряд) и 9 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)) и покрытия расходов по статьям, не связанным с должностями, таким как сверхурочные, услуги консультантов и экспертов, поездки персонала, услуги по контрактам, предметы снабжения, а также мебель и оборудование. Увеличение потребностей, связанных с должностями, на 169 500 долл. США связано с необходимостью покрытия расходов в связи с отсроченными последствиями учреждения в 2010–2011 годах одной должности С-3 и чистыми последствиями предложенного внутреннего перевода одной должности категории общего обслуживания (высший разряд) из Договорной секции (подпрограмма б) в обмен на одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды). Чистое увеличение на 213 000 долл. США испрашиваемых ассигнований по статьям, не связанным с должностями, обусловлено главным образом усилением надзора за использованием ресурсов, включая изменение установленного уровня обслуживания, например переход от уровня В к уровню С по статье обслуживания настольного оборудования, и изменениями в переподготовке сотрудников по вопросам, касающимся программного обеспечения Геоинформационной системы, поскольку многие из них уже прошли такую подготовку.
- 8.50 Сумма в размере 3 845 000 долл. США по линии внебюджетных ресурсов будет использоваться для осуществления программ, призванных содействовать всеобщему принятию Конвенции и связанных с ней соглашений, обеспечению их единообразного и последовательного применения и эффективного осуществления; организации учебных курсов, семинаров и практикумов в связи с подготовкой данных для их представления Комиссии по границам континентального шельфа в соответствии со статьей 76 Конвенции; обеспечения участия представителей государств-членов в практикумах, которые Отдел намерен организовать в сотрудничестве с другими международными организациями и учреждениями; и оказания поддержки стажерам, занимающимся вопросами океана и вопросами права в смежных дисциплинах. Сокращение потребностей по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом обусловлено уменьшением числа мероприятий и объема финансирования, запланированного для программы стипендий в двухгодичном периоде 2012–2013 годов.

Подпрограмма 5 Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли

Потребности в ресурсах: 6 464 600 долл. США

- 8.51 Основная ответственность за осуществление подпрограммы 5 возложена на Отдел права международной торговли. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 5 программы 6 стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1).

Таблица 8.20

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: обеспечение и поощрение прогрессивного совершенствования и согласования права международной торговли и расширения знаний, понимания и сферы применения права международной торговли, а также координации деятельности международных организаций, действующих в этой области

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

- | | |
|--|---|
| <p>а) Достижение значительного прогресса в деле совершенствования торгового права и торговой практики и устранения неопределенности и препятствий правового характера, возникающих в результате существования неадекватных и противоречащих друг другу законов или неодинакового толкования и применения законов</p> | <p>а) i) Увеличение числа законодательных решений (решений о ратификации и вступлении в силу на национальном уровне), принимаемых на основе текстов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНИСТРАЛ)</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2008–2009 годы:
66 дополнительных решений по договорам и о принятии на национальном уровне</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы:
40 дополнительных решений по договорам и о принятии на национальном уровне</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы:
40 дополнительных решений по договорам и о принятии на национальном уровне</p> |
|--|---|

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

	<p>ii) Увеличение числа судебных и арбитражных решений, принимаемых на основе текстов ЮНСИТРАЛ</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>(Дополнительные судебные и арбитражные решения, собранные в базе данных по материалам прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ))</p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: 136</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 95</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 95</p>
b) Повышение осведомленности в вопросах, касающихся права международной торговли, и обеспечение более глубокого понимания таких вопросов и расширение использования нормативных документов ЮНСИТРАЛ	<p>b) i) Увеличение числа публикаций или баз данных со ссылками на деятельность и с упоминанием текстов ЮНСИТРАЛ</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>(Число дополнительных публикаций, собранных в библиографии ЮНСИТРАЛ)</p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: 786</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 400</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 500</p> <p>ii) Увеличение количества посетителей веб-сайта ЮНСИТРАЛ</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: 1539 посещений веб-сайта в день</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 2500 посещений веб-сайта в день</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 2500 посещений веб-сайта в день</p>

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

<p>с) Улучшение координации и расширение сотрудничества между международными организациями, действующими в области права международной торговли</p>	<p>с) Увеличение числа совместных мероприятий, в рамках которых упоминаются нормы торгового права ЮНСИТРАЛ</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: 78 совместных мероприятий</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 63 совместных мероприятия</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 70 совместных мероприятий</p>
<p>d) Содействие работе ЮНСИТРАЛ</p>	<p>d) Увеличение числа государств-членов, выражающих удовлетворение качеством предоставляемых услуг</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: 4,5 по пятибалльной шкале, что подкрепляется замечаниями, полученными от государств — членов ЮНСИТРАЛ, и данными из других источников</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 4 по пятибалльной шкале, что подкрепляется замечаниями, полученными от государств — членов ЮНСИТРАЛ, и данными из других источников</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 4 по пятибалльной шкале — оценка, данная на заседаниях Комиссии и, возможно, подкрепляемая замечаниями, полученными от государств — членов ЮНСИТРАЛ, и данными из других источников</p>

Внешние факторы

- 8.52 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии: а) выполнения государствами-членами положений конвенций, принятия ими типовых законов и представления сообщений о таких законодательных актах; б) распространения национальными корреспондентами информации о работе судов и арбитражных трибуналов на национальном уровне; в) сотрудничества международных организаций в процессе координации и организации совместных мероприятий; и d) представления представителями государств-членов замечаний о степени их удовлетворенности работой секретариата.

Мероприятия

8.53 В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли:
 - a. основное обслуживание заседаний: представление докладов по вопросам существа, подготавливаемых Отделом, ответы на просьбы о представлении разъяснений, консультирование руководства по процедурным и основным вопросам и подготовка проекта доклада (2); представление ежегодного доклада Комиссии (2);
 - b. документация для заседающих органов: доклад Комиссии Генеральной Ассамблеи (2); доклады шести межправительственных рабочих групп, доклады по вопросам существа, подготавливаемые по просьбе Комиссии, регулярные доклады по вопросам существа и документы зала заседаний по вопросам существа (50);
 - ii) рабочие группы I–VI ЮНСИТРАЛ:
 - a. основное обслуживание заседаний: представление докладов по вопросам существа, подготовленных Отделом, ответы на просьбы о представлении разъяснений, консультирование руководства по процедурным и основным вопросам и подготовка проектов докладов (24);
 - b. документация для заседающих органов: доклады, подготавливаемые по просьбе рабочих групп, и документы зала заседаний по вопросам существа (216);
 - iii) специальные группы экспертов: обсуждение проектов докладов и нормативных текстов, подготавливаемых Отделом для представления Комиссии и ее рабочим группам (24);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: “Digest of Case Law on the United Nations Convention on the International Sale of Goods” («Сборник прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров»); комментарии к текстам ЮНСИТРАЛ; «Сводная библиография последних материалов, касающихся работы ЮНСИТРАЛ»; «Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли» (3); сборники документов ЮНСИТРАЛ;
 - ii) непериодические публикации: “Digest of Case Law on arbitration” («Сборник прецедентного права по арбитражным вопросам»); руководство к Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция); указатель к истории принятия Роттердамских правил с вступительным примечанием; показатели коммерческого мощенничества; совместная публикация ЮНСИТРАЛ/Международного института унификации частного права/Гаагской конференции по вопросу об обеспеченных сделках; судебные материалы, касающиеся Типового закона ЮНСИТРАЛ по трансграничной несостоятельности; юридические стандарты в отношении транспарентности применительно к спорам между инвесторами и государством на основе договоров; пересмотр Руководства о

введении в действие Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (толкование и применение отдельных концепций Типового закона о трансграничной несостоятельности, касающихся центра основных интересов); Типовой закон ЮНСИТРАЛ о государственных закупках с руководством по принятию; документ ЮНСИТРАЛ о регистрации обеспечительных интересов применительно к движимому имуществу;

- iii) выставки, экскурсии, лекции: чтение лекций для групп практических специалистов, ученых и студентов в Вене и других местах в рамках программ, организуемых другими профессиональными, научными, неправительственными или межправительственными организациями (15);
- iv) специальные мероприятия: участие в организации и проведении ежегодного Учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Вильяма К. Виса в Вене;
- v) технические материалы: обслуживание сетевой поисковой базы данных по судебным и арбитражным решениям, регистрируемым в системе ППТЮ; обслуживание системы сбора информации о судебных и арбитражных решениях на базе текстов Комиссии; публикация выдержек из решений; наблюдение за событиями и тенденциями;
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы): предоставление по просьбе правительств консультационных услуг в виде проведения брифингов, семинаров и оценок реформы законодательства, оказание содействия в разработке национального законодательства на основе текстов ЮНСИТРАЛ и консультирование по использованию текстов Комиссии, не касающихся непосредственно директивных органов;
- d) конференционное обслуживание, административное руководство, надзор (регулярный бюджет): оказание библиотечных услуг; пополнение фондов и обслуживание Библиотеки ЮНСИТРАЛ; обслуживание веб-сайта ЮНСИТРАЛ.

Таблица 8.21

Потребности в ресурсах: подпрограмма 5

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	5 883,7	5 883,7	21	21
Расходы, не связанные с должностями	671,4	580,9	–	–
Итого	6 555,1	6 464,6	21	21
Внебюджетные ресурсы	167,5	170,0	–	–
Всего	6 722,6	6 634,6	21	21

- 8.54 Сумма в размере 6 464 600 долл. США предназначается для продолжения финансирования 21 должности (1 Д-2, 1 Д-1, 3 С-5, 5 С-4, 3 С-3, 1 С-2, 7 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)), а также покрытия расходов по статьям, не связанным с должностями, таким как услуги консультантов и экспертов, поездки персонала, техническое обслуживание оргтехники, библиотечные книги и принадлежности, а также мебель и оборудование. Сокращение потребностей на 90 500 долл. США по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом обусловлено главным образом принятием более жестких мер, таких как использование в меньшей степени индивидуальных консультантов и в большей степени — консультационной помощи экспертов, получаемой на заседаниях групп экспертов, проведение заседаний экспертов сразу же после сессии соответствующей рабочей группы, а также использование телеконференционных средств, ужесточение требований в отношении поездок и использование, когда это возможно, некоторого оборудования в течение более длительного срока.
- 8.55 Сумма в размере 170 000 долл. США по линии внебюджетных ресурсов будет использоваться для проведения семинаров ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли. Семинары охватывают основные правовые тексты ЮНСИТРАЛ, которые являются важной составляющей современного правового режима международной торговли и касаются такой тематики, как договоры международной купли-продажи товаров, морская перевозка грузов, международный торговый арбитраж, регулирование банковской деятельности и расчетов, а также закупки. Состав слушателей семинаров ЮНСИТРАЛ, как правило, весьма разнообразен и включает государственных должностных лиц, судей, профессоров права, практикующих юристов, предпринимателей и представителей правительственных организаций, включая арбитражные центры и торговые палаты.

Подпрограмма 6

Хранение, регистрация и опубликование договоров

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 382 000 долл. США

- 8.56 Основная ответственность за осуществление подпрограммы 6 возложена на Договорную секцию. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 6 программы 6 стратегических рамок на период 2010–2013 годов (A/65/6/Rev.1).

Таблица 8.22

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: содействие повышению степени осведомленности о международных договорах, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций, договорах, сданных на хранение Генеральному секретарю, и договорах, зарегистрированных в Секретариате в соответствии со статьей 102 Устава, и документах, касающихся этих договоров

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Расширение доступа к международным договорам, сдаваемым на хранение Генеральному секретарю, и документам о действиях в отношении таких договоров, включая информацию об их состоянии, а также к договорам и документам о действиях в отношении таких договоров, представленным в Секретариат для регистрации и опубликования

а) i) Обработка в течение 1–2 дней всех документов о действиях и соблюдении формальностей в отношении договоров, передаваемых на хранение Генеральному секретарю

Показатели для оценки работы

Показатель за 2008–2009 годы: 2 дня

Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 2 дня

Целевой показатель на 2012–2013 годы: 2 дня

ii) Регистрация всех договоров и документов о действиях в отношении договоров, получаемых в данном месяце, к первой неделе следующего месяца

Показатели для оценки работы

Показатель за 2008–2009 годы: не имеется

Расчетный показатель за 2010–2011 годы: регистрация 24 договоров и документов о действиях в отношении договоров к началу первой недели следующего месяца

Целевой показатель на 2012–2013 годы: регистрация 30 договоров и документов о действиях в отношении договоров к началу первой недели следующего месяца

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Постоянное участие государств в многостороннем договорном режиме	<p data-bbox="938 302 1425 369">iii) Число просмотров страниц на веб-сайте Договорной секции</p> <p data-bbox="938 380 1330 413"><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p data-bbox="938 428 1458 495">(Среднее количество просмотров страниц в месяц)</p> <p data-bbox="938 510 1321 543">Показатель за 2008–2009 годы:</p> <p data-bbox="938 543 1393 577">200 000 просмотров страниц в месяц</p> <p data-bbox="938 592 1458 625">Расчетный показатель за 2010–2011 годы:</p> <p data-bbox="938 625 1393 659">300 000 просмотров страниц в месяц</p> <p data-bbox="938 674 1430 707">Целевой показатель на 2012–2013 годы:</p> <p data-bbox="938 707 1393 741">350 000 просмотров страниц в месяц</p> <p data-bbox="883 743 1458 905">b) Постоянное получение от государств-членов документов о действиях в отношении договоров (документов о ратификации, присоединении и т.д.), передаваемых на хранение Генеральному секретарю</p> <p data-bbox="883 919 1273 953"><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p data-bbox="883 968 1458 1064">Показатель за 2008–2009 годы: обработка 3200 документов о действиях в отношении договоров в течение двухгодичного периода</p> <p data-bbox="883 1079 1458 1209">Расчетный показатель за 2010–2011 годы: обработка 3200 документов о действиях в отношении договоров в течение двухгодичного периода</p> <p data-bbox="883 1224 1458 1348">Целевой показатель на 2012–2013 годы: обработка 3400 документов о действиях в отношении договоров в течение двухгодичного периода</p>

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
с) Повышение осведомленности государств-членов и углубление понимания ими технических и правовых аспектов участия в многостороннем договорном режиме и регистрации договоров в Секретариате	<p>с) Уменьшение доли документов, неправильно представленных для хранения или регистрации</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: 10 процентов неправильно оформленных представлений среди всех представлений, полученных в течение года</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 10 процентов неправильно оформленных представлений среди всех представлений, полученных в течение года</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 5 процентов неправильно оформленных представлений среди всех представлений, полученных в течение года</p>
d) Соблюдение международного договорного режима	<p>d) i) Увеличение числа заявок, получаемых от государств, других подразделений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и договорных органов, на информацию, касающуюся передачи на хранение и регистрации, а также на консультации по этим вопросам</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2008–2009 годы: 1000 ответов на заявки о предоставлении информации/юридической консультативной помощи Договорной секцией</p> <p>Расчетный показатель за 2010–2011 годы: 1500 ответов на заявки о предоставлении информации/юридической консультативной помощи Договорной секцией</p> <p>Целевой показатель на 2012–2013 годы: 1600 ответов на заявки о предоставлении информации/юридической консультативной помощи Договорной секцией</p>

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
	<p data-bbox="938 296 1453 426">ii) Число участников учебных семинаров или специальных учебных курсов, проводимых в Центральных учреждениях и регионах</p> <p data-bbox="938 443 1330 474"><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p data-bbox="938 491 1320 522">Показатель за 2008–2009 годы:</p> <p data-bbox="938 522 1422 554">411 прошедших подготовку участников</p> <p data-bbox="938 571 1453 602">Расчетный показатель за 2010–2011 годы:</p> <p data-bbox="938 602 1422 634">450 прошедших подготовку участников</p> <p data-bbox="938 651 1427 682">Целевой показатель на 2012–2013 годы:</p> <p data-bbox="938 682 1422 714">500 прошедших подготовку участников</p>

Внешние факторы

- 8.57 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии:
- a) поступления от государств-членов просьб об оказании юридической и технической помощи до заключения договоров, которые подлежат сдаче на хранение Генеральному секретарю, в частности в отношении заключительных положений договоров, для избежания возникновения сложных и правовых вопросов, связанных с толкованием и применением, и представления государствами-членами документов о действиях в отношении договоров в надлежащей форме в соответствии с положениями соответствующих договоров и представленными юридическими рекомендациями;
 - b) представления государствами-членами всех материалов в надлежащей форме для содействия регистрации и опубликованию и обеспечения ими бесплатных переводов на английский или французский языки договоров, представляемых на других языках, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций. (Бесплатный письменный перевод на английский или французский языки способствует процессу регистрации, но не процессу опубликования, поскольку такие переводы подлежат дополнительному рассмотрению и влекут за собой необходимость дополнительного перевода);
 - c) демонстрации правительствами готовности проводить у себя семинары по договорному праву и/или выступать их спонсорами; подбора правительствами соответствующих и компетентных лиц для проведения учебной подготовки; и наличия соответствующих экспертов из основных подразделений Организации Объединенных Наций и других международных организаций или научных учреждений для проведения учебной подготовки по вопросам осуществления конкретных договоров и наличия у них возможностей для финансирования своего участия;
 - d) сохранения на приемлемых уровнях ожидаемых рисков, связанных с использованием весьма сложной, специализированной системы информации (различные риски, обычно связанные с деятельностью поставщиков информационных технологий, будут удерживаться в рамках прогнозируемых параметров).

Мероприятия

8.58 В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: “Statement of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat” («Ведомость договоров и международных соглашений, зарегистрированных либо учтенных и зафиксированных в Секретариате») (ST/LEG/SER.A...) (24); “Treaty Event Book” («Указатель дней международных договоров») на 2012 и 2013 годы (2); “United Nations Treaty Series” («Сборник договоров Организации Объединенных Наций») (124); “United Nations Treaty Series Cumulative Index” («Сводный указатель Сборника договоров Организации Объединенных Наций») (2);
 - ii) неперiodические публикации: заверенные подлинники многосторонних договоров, сданных на хранение Генеральному секретарю (4); “Summary of the Practice of the Secretary-General as Depositary of Multilateral Treaties” («Изложение практики Генерального секретаря в качестве депозитария многосторонних договоров») (1);
 - iii) брошюры, фактологические бюллетени, настенные диаграммы, подборки информационных материалов: подготовка документов и других материалов для учебных семинаров и других мероприятий (1);
 - iv) специальные мероприятия: организация и обслуживание специального договорного мероприятия, посвященного конкретному договору, сданному на хранение Генеральному секретарю (2); организация и обслуживание ежегодного договорного мероприятия в ходе открытия сессии Генеральной Ассамблеи для поощрения более широкого участия в многосторонних договорах, сданных на хранение Генеральному секретарю (2);
 - v) технические материалы: ведение и обновление собрания договоров Организации Объединенных Наций на веб-сайте Договорной секции (1); введение и обновление информации о статусе многосторонних договоров, сданных на хранение Генеральному секретарю, размещение уведомлений депозитария, заверенных подлинников и другой касающейся депозитария информации на веб-сайте Договорной секции (1); введение информации об укреплении потенциала на веб-сайте Договорной секции, включая веб-сайт об оказании Организацией Объединенных Наций правовой технической помощи государствам (1);
 - vi) содействие применению правовых документов: анализ и регистрация последующих документов о действиях в отношении договоров, зарегистрированных или учтенных и зафиксированных в Секретариате (статья 102 Устава) (1); анализ и регистрация договоров (статья 102 Устава) (1); обработка и регистрация официальных актов и уведомление государств и международных организаций с помощью уведомлений депозитария о документах о действиях в отношении договоров (подписание, ратификация, принятие, одобрение, присоединение, правопреемство, заявления, оговорки и т.д.) и другие связанные с договорами формальности (1); предоставление информации и правовой помощи по вопросам регистрации договоров государствам, межправительственным организациям, подразделениям Организации Объединенных Наций и другим договорным органам (1); предоставление информации и правовой помощи по вопросам договорного права и практики депозитария государствам, международным организациям, подразделениям Организации

Объединенных Наций и другим договорным органам (1); внесение, при необходимости, исправлений в международные договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю (1);

- b) техническое сотрудничество (регулярный бюджет):
- i) консультационные услуги: предоставление консультационных услуг государствам, международным организациям, подразделениям Организации Объединенных Наций и другим договорным органам по правовым вопросам, касающимся заключительных положений договоров, подлежащих сдаче на хранение Генеральному секретарю;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: учебные семинары в штаб-квартирах по различным аспектам договорного права, практики сдачи на хранение Генеральному секретарю и регистрации договоров, организуемые для государственных должностных лиц, представителей постоянных представительств и международных организаций; учебные семинары на региональном уровне по различным аспектам договорного права, практики сдачи на хранение Генеральному секретарю и регистрации договоров, организуемые для государственных должностных лиц и представителей международных организаций.

Таблица 8.23

Потребности в ресурсах: подпрограмма 6

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	6 014,2	5 927,6	27	27
Расходы, не связанные с должностями	567,8	454,4	–	–
Итого	6 582,0	6 382,0	27	27

- 8.59 Сумма в размере 6 382 000 долл. США, отражающая ее сокращение на 200 000 долл. США по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, предназначается для продолжения финансирования 27 должностей (1 С-5, 2 С-4, 4 С-3, 5 С-2, 7 должностей категории общего обслуживания (высший разряд) и 8 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)), а также для покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями, включая сверхурочные, поездки персонала, услуги по контрактам и оргтехнику. Сокращение потребностей по должностям в размере 86 600 долл. США является прямым следствием внутренней передачи двух должностей категории общего обслуживания (высший разряд) в обмен на две должности категории общего обслуживания (прочие разряды). Увеличение на 113 400 долл. США испрашиваемых ассигнований по статьям, не связанным с должностями, является прямым следствием увеличения потребностей в услугах по контрактам в связи с модернизацией и обслуживанием Системы информации о договорах и их публикации, что компенсируется сокращением потребностей по статьям, касающимся поездок персонала, служб хостинга системы (включая хранение и дублирование данных), а также мебели и оборудования, которое обусловлено продлением, когда это возможно, срока эксплуатации имеющейся оргтехники.

D. Вспомогательное обслуживание программы*Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 994 400 долл. США*

- 8.60 Административная канцелярия обеспечивает обслуживание Управления по правовым вопросам в связи с решением кадровых и бюджетных вопросов, вопросов финансового управления, планирования ресурсов и использования общих служб, а также обеспечивает административное обслуживание, при необходимости, директивных органов и других международных совещаний.

Таблица 8.24

Потребности в ресурсах: вспомогательное обслуживание программы

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	1 349,0	1 349,0	6	6
Расходы, не связанные с должностями	766,9	645,4	–	–
Итого	2 115,9	1 994,4	6	6

- 8.61 Сумма в размере 1 994 400 долл. США, отражающая ее сокращение на 121 500 долл. США по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, предназначается для продолжения финансирования шести должностей (1 С-5, 1 С-4 и 4 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)), а также покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями, таким как временный персонал общего назначения, сверхурочные, услуги по контрактам, связь, принадлежности и материалы, а также оргтехника. Сокращение потребностей является прямым результатом увеличения потребностей в замене некоторого оборудования для обработки данных и оргтехники и приобретении пакетов программного обеспечения общего назначения, которое до этого производилось в централизованном порядке Административной канцелярией, что компенсируется сокращением потребностей в услугах по контрактам главным образом вследствие перехода на более низкий уровень обслуживания (с уровня В на уровень С) применительно к обслуживанию оргтехники, размещению приложений на серверах и хранению и дублированию данных; заявки на предоставление соответствующих услуг будут направляться Управлению информационно-коммуникационных технологий.

Таблица 8.25

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов

Краткое изложение рекомендации

Меры, принятые для выполнения рекомендации

Управление служб внутреннего надзора (E/AC.51/2002/5)

Рекомендация 13: усиление координации с организациями, занимающимися торговым правом

Для усиления координации в соответствии с основным мандатом Сектора права международной торговли и обеспечения согласованного подхода к общим вопросам Сектору следует проводить ежегодные встречи с основными организациями, занимающимися вопросами торгового права, для обмена информацией и планами работы.

Предпринимались постоянные усилия по координации с организациями в целях обеспечения последовательности и согласованности текстов и документов в области торгового права (см. A/65/17, пункты 307–312). В пункте 7 своей резолюции 65/21 Генеральная Ассамблея поддержала усилия и инициативы Комиссии, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли.

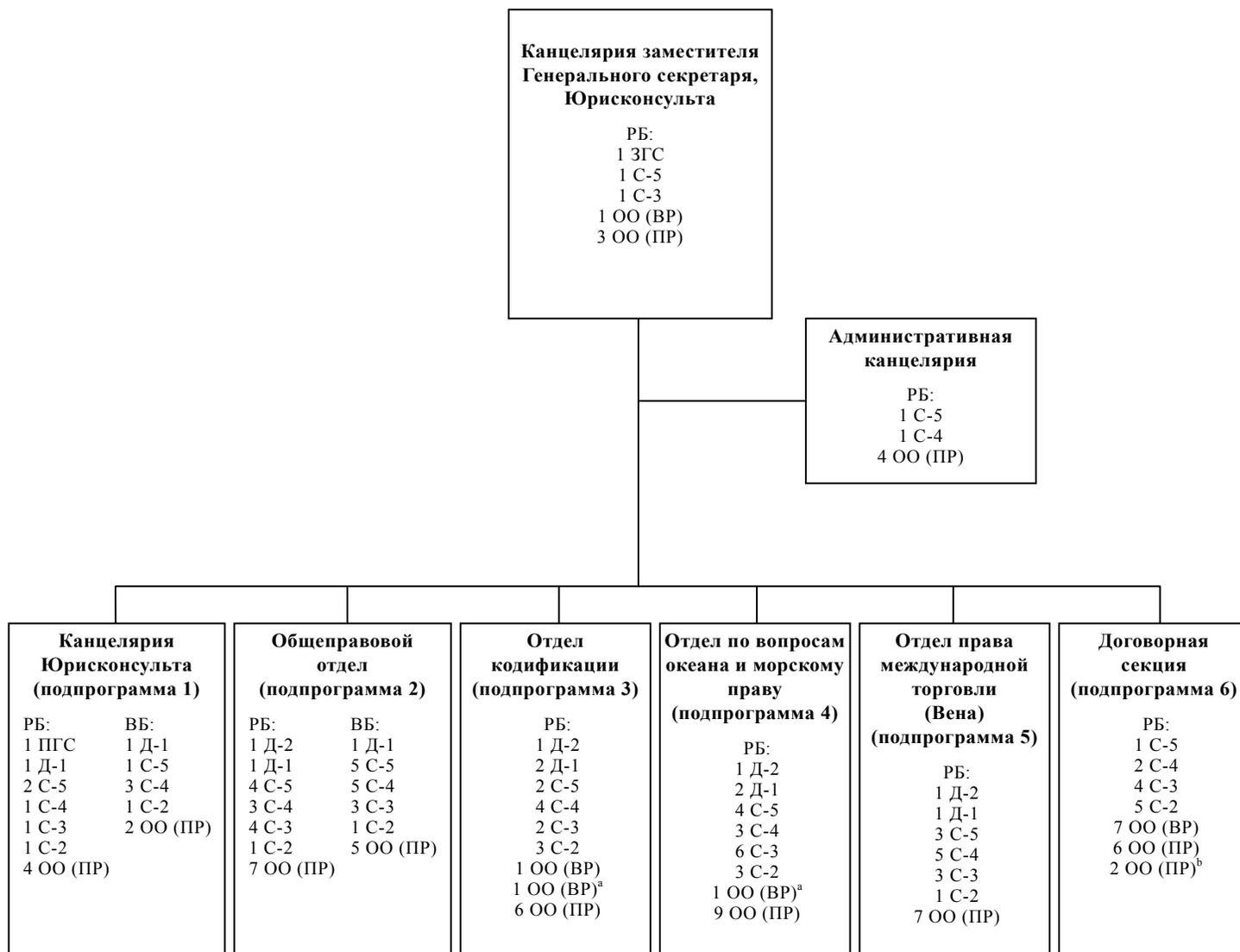
Проводятся ежегодные координационные совещания.

Комиссия ревизоров (A/65/5 (Vol. 1))

Комиссия рекомендовала администрации обеспечить, чтобы Управление по правовым вопросам определило и уточнило промежуточные управленческие цели и показатели для каждого этапа процесса опубликования договоров (пункт 311).

Управление по правовым вопросам изучает пути выполнения этой рекомендации, включая возможную разработку пересмотренного и обновленного процесса опубликования. Такой процесс был бы направлен на обеспечение, помимо подготовки томов «Сборника договоров Организации Объединенных Наций» в печатном виде с использованием настольных издательских систем, возможности их распространения через Интернет с целью размещения отдельных договоров в Интернете вскоре после их регистрации. Выполнению этой рекомендации в значительной мере могли бы способствовать выделение дополнительного персонала для решения этой задачи и, в некоторой степени, дальнейшая модернизация технологического обеспечения процесса опубликования договоров. Такая технологическая модернизация была проведена недавно, и при незначительном увеличении численности персонала тираж публикаций в печатном виде в 2010 году значительно увеличился по сравнению с предыдущими годами. Планируется, что в рамках новых процессов будут учитываться промежуточные управленческие цели и показатели по каждому этапу процесса опубликования договоров.

**Управление по правовым вопросам
Организационная структура и распределение должностей
на двухгодичный период 2012–2013 годов**



Сокращения: РБ — регулярный бюджет; ВБ — внебюджетные ресурсы; ЗГС — заместитель Генерального секретаря;

ПГС — помощник Генерального секретаря; ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд);

ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды).

^а Должности, предложенные для внутреннего перевода из подпрограммы 6.

^б Должности, предложенные для внутреннего перевода из подпрограмм 3 и 4.

Приложение

Мероприятия, осуществлявшиеся в 2010–2011 годах и не предусмотренные на двухгодичный период 2012–2013 годов

<i>A/64/6 (Sect. 8), пункт</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Число</i>	<i>Причина прекращения осуществления</i>
Подпрограмма 3 Прогрессивное развитие и кодификация международного права			
8.39(a)(vi)(b)	Воздействие вооруженных конфликтов на договоры: замечания и информация, полученные от правительств	2	Рассмотрение темы завершено в 2010/11 году
8.39(a)(vi)(b)	Доклад о воздействии вооруженных конфликтов на договоры	2	Рассмотрение темы завершено в 2010/11 году
8.39(a)(vi)(b)	Доклад об общих природных ресурсах	2	Рассмотрение темы завершено в 2010 году
8.39(b)(i)	«Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций», 2007 год	1	Будет опубликован в 2011 году
8.39(b)(i)	«Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций», 2008 год	1	Будет опубликован в 2011 году
8.39(b)(i)	«Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций», 2009 год	1	Будет опубликован в 2011 году
8.39(b)(i)	Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций, том II, Дополнение 8	1	Будет опубликован в 2011 году
8.39(b)(i)	Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций, том II, Дополнение 9	1	Будет опубликован в 2011 году
8.39(b)(i)	Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций, том IV, Дополнение 8	1	Будет опубликован в 2011 году
8.39(b)(i)	Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций, том VI, Дополнение 8	1	Будет опубликован в 2011 году
8.39(b)(i)	Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций, том VI, Дополнение 9	1	Будет опубликован в 2011 году
8.39(b)(i)	Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций, том II, Дополнение 7	1	Будет опубликован в 2011 году
8.39(b)(i)	“Reports of International Arbitral Awards” («Сборник международных арбитражных решений»), том XXX	1	Будет опубликован в 2011 году
8.39(b)(i)	“Reports of International Arbitral Awards” («Сборник международных арбитражных решений»), том XXXI	1	Будет опубликован в 2011 году

<i>A/64/6 (Sect. 8), пункт</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Число</i>	<i>Причина прекращения осуществления</i>
8.39(b)(i)	“Reports of International Arbitral Awards” («Сборник международных арбитражных решений»), том XXIX	1	Будет опубликован в 2011 году
Итого		18	

Подпрограмма 4 Морское право и вопросы океана

8.44(a)(i)b.	Представление в соответствии со статьей 319 Конвенции ежегодных докладов по вопросам общего характера, которые возникли в отношении Конвенции, о работе Комиссии по границам континентального шельфа и по приоритетным темам, выбранным государствами	4	Охватывается в другом документе для заседающих органов
8.44(a)(iv)b.	Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права: документация для заседающих органов: запланированные справочные документы и документы зала заседаний	4	Утратило актуальность
8.44(a)(iv)b.	Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права: документация для заседающих органов: приоритетные темы, отобранные для процесса консультаций	4	Утратило актуальность
8.44(a)(v)b.	Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции: документация для заседающих органов: запланированные справочные документы и документы зала заседаний	6	Утратило актуальность
8.44(a)(vi)b.	Комиссия по границам континентального шельфа: документация для заседающих органов: приоритетные темы, выбранные Комиссией	4	Утратило актуальность
8.44(c)(i)a.	Консультативные услуги по вопросам, касающимся полного использования преимуществ государствами в соответствии с Конвенцией, включая экономические, технологические, научные и экологические вопросы	2	Охватывается другим мероприятием
8.44(c)(i)b.	Консультативные услуги по вопросам, касающимся единообразного и согласованного применения и эффективного осуществления Конвенции и связанных с ней соглашений	4	Охватывается другим мероприятием

Часть III Международное правосудие и право

<i>A/64/6 (Sect. 8), пункт</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Число</i>	<i>Причина прекращения осуществления</i>
8.44(c)(ii)	Осуществление и дальнейшая разработка учебной программы по морскому праву и вопросам океана, включая программу “TRAIN-SEA-COAST” (при поддержке ПРООН)	2	На втором этапе осуществления программы “TRAIN-SEA-COAST”, который финансировался Глобальным экологическим фондом, деятельность в рамках проекта программы GLO/98/G35 была свернута в соответствии с решением Фонда
Итого		30	
Подпрограмма 5 Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли			
8.49(b)(i)	«Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», том XXXVIII, 2007 год	1	Включено в план публикаций на 2010–2011 годы
8.49(b)(i)	«Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», том XXXIX, 2008 год	1	Включено в план публикаций на 2010–2011 годы
Итого		2	
Подпрограмма 6. Хранение, регистрация и опубликование договоров			
8.54(a)(i)	Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю: положение дел по состоянию на 31 декабря 2007 года (ST/LEG/SER.E/26) и 31 декабря 2008 года (ST/LEG/SER.E/27)	2	Документ ST/LEG/SER.E/26 был выпущен в 2010 году. Документ ST/LEG/SER.E/27 будет выпущен в 2011 году
8.54(a)(i)	Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю: положение дел по состоянию на 31 декабря 2009 года и 31 декабря 2010 года	2	В связи с увеличением расходов и соображениями, касающимися целесообразности издания в печатном виде с учетом ежедневного размещения обновленного варианта на веб-сайте, распространение этой публикации в печатном виде будет прекращено
Итого		4	
Всего		54	